

VUI PHỐ

GHI CHÉP VỀ NHỮNG CÁI TÊN

TUẤN KHANH

**CALI,
MÙA THU
LẠI VỀ** ^{tr2}

HẢI-VÂN/PHỐ VUI

**NHỮNG SỐ PHẬN
BI THƯƠNG BẤT NGỜ
CỦA NGÔI SAO
TVB HỒNG KÔNG** ^{tr10}

TUẤN KHANH/PHỐ VUI

**MỸ HỌC
VỀ SỰ DIỆT VONG**

HOÀNG LONG, Nagoya, ngày 19/3/2011

Người ăn xin đó lịch sự hỏi lại tên, và tò mò “anh là Trung Quốc hay Nhật”. Sau khi biết là người Việt, ông ta cẩn thận hỏi lại cái tên, vì khó đọc “Kane?”. Tôi gật đầu cười và bước đi. Cái tên có quan trọng gì đâu, chỉ cần biết tôi là một người Việt, đã tốt rồi. Xem trang 16

TRUNG TÂM THƯƠNG MẠI THẾ GIỚI ^{tr10}
SỰ HỒI SINH CỦA HOA KỲ

HOÀNG NHẤT PHƯƠNG/PHỐ VUI

“GIỎI VIỆC HỌC, ĐẢM VIỆC NHÀ”

HẢI VÂN/PHỐ VUI, theo University of the Sunshine Coast

12

07.11.2014



PHỐ Vui

CHỦ TRƯỞNG & BIÊN TẬP

PHƯỚC QUAN

NGÔ VĂN QUY

HOÀNG NHẤT PHƯƠNG

PHONG LÊ

TUẤN KHANH

KHÁNH LINH

KHANH TRÚC

DIỄM QUYÊN

NGUYỄN VIỆT

HẢI VÂN

PHÚ XUÂN

TÂM NGHĨA

KATHLEEN NGUYỄN

NHIÊN AN

UYÊN NGUYỄN

TÂM NHƯ

LINH ANH

15751, Brookhurst St., #225

Westminster, CA 92683

714.765.9844

15minutesphovui@gmail.com

CALI, MÙA THU LẠI VỀ

HẢI-VÂN/PHỐ VUI



Gió mênh mang bay vờn trên mặt hồ xanh trong như ngọc bích. Gió dặt dìu đưa cánh sen phiêu diêu trôi trên dòng nước đầy ắp hương mơ. Một đàn chim vút bay giữa cung trời cao thẳm để ngàn cánh nghiêng chao, làm thành muôn đường cong tuyệt mỹ giữa hoàng hôn còn sắc đỏ, nhẹ nhẹ mây vương. Thật xa, tiếng sáo lòng ai lặng gieo niềm nhớ. Thật gần, bóng ngả chiều buông, hình như tôi đang thơ thẩn đi tìm vắng trắng cổ tích thuở xưa. Vắng trắng cổ tích thuở xưa còn in đậm bóng Hằng Nga xiêm áo diêu huyển, trên cung Quảng múa khúc nghệ thường. Để từng mũi tên thần của Hậu Nghệ, dù đã bắn rơi rất nhiều mặt trời tai quái, vẫn không đành làm vỡ vắng trắng, vì sợ làm buồn lòng người ngọc. Từ đó trắng nhập vào dây cung nguyệt lạnh, cho người đời nay còn thương mãi khối tình sầu của thiên tiên. Giữa giòng đời thăng trầm được mất. Hình như lòng của chúng ta không còn thấy khí vị linh thiêng của ánh nguyệt. “Tiếng Thu” của rừng trầm hiu hắt. Tiếng thu cho ai đó hỏi nhau rằng: “Em không nghe mùa thu. Dưới trăng mờ thốn thức. Em không nghe rạo

rực. Hình ảnh kẻ chinh phu. Trong lòng người cô phụ.”

Mùa trăng tuyệt vời từ vô lượng kiếp đã cho tôi gặp lại người trăm năm giữ chuông vàng đỉnh ước. Mùa trăng tuyệt vời đang vắng vặc chiếu sáng trên khung trời California. Biển từ xa vọng vang khúc hải triều ca, như xung tụng phương danh Viên Thông đầy tín lý nhiệm mầu của Quán Thế Âm Bồ Tát. Cho lòng anh, cho lòng chị, cho lòng tôi, tưởng nhớ thân phận bi thiết, thống khổ của người vượt biên tìm lẽ sống. Khi Biển Đông cuồng nộ ầm ầm dậy sóng. Những thuyền nhân ngỡ phải vùi xác giữa trùng dương. Nhưng khi lời nguyện xin “Nam mô cứu khổ cứu nạn Quán Thế Âm Bồ Tát” vang lên. Liền tức thì sóng yên gió lặng. Thật như là Quán Âm Đại Sĩ thị hiện, đưa con thuyền mong manh vượt sóng ba đào, đến bến bờ tự do.

Cali, mùa thu lại về. Mùa thu của trăng mờ bên suối như mộng đời bất tuyệt. Để nhân gian luôn hát khúc hoan ca. Để bờ tao ngộ thôi không còn bị lầm là bến phân ly. Cali, mùa thu lại về. Mùa thu của vắng trắng cổ tích. Để bé thơ hồn nhiên hát vang giai điệu ngọt ngào: “Bóng trăng trắng ngà, có

đây đa to, có chú cuội già, ôm một mối mơ...” [3] Cali, mùa thu lại về. Mùa thu của những người yêu nhau. Để anh mãi mãi là tình quân trăm năm giữ chuông vàng đỉnh ước. Gọi em là cô cô là em yêu quý của anh đến muôn thuở muôn đời. Cali, mùa thu lại về. Mùa thu của Phật Pháp nhiệm mầu, khi những thuyền nhân sắp mình trước điện thờ Tam Bảo, tán tụng phương danh Viên Thông, thành tâm cảm tạ Quán Thế Âm Bồ Tát, đã cứu khổ cứu nạn suốt cuộc hải trình thập tử nhất sinh trên biển cả. Và tôi ở Cali giữa mùa trăng tuyệt bích, lặng nghe nước mắt rơi vào đáy sâu nội ngã, khi cảm nghiệm rằng: Những điều Chân Thiện Mỹ vẫn thường hằng hiện hữu đến ngàn thu.

Chủ Nhật ngày 7 tháng 9 năm 2014

TIN
NGẮN

TÂM NHƯ tổng hợp

CẦN SA HỢP PHÁP LÀ THỬ NGHIỆM LỚN
TẠI OREGON, ALASKA, VÀ WASHINGTON D.C.

USA - Cử tri của thủ đô Hoa Kỳ và hai tiểu bang ở Bờ Tây sẽ quyết định trong cuộc bỏ phiếu giữa nhiệm kỳ quốc gia, để xem liệu có nên hợp pháp hóa cần sa hay không? Cuộc trưng cầu được đưa ra đúng thời điểm có những thay đổi nhanh chóng, trong quan điểm của người Mỹ về cần sa. Những người ủng hộ hợp pháp hóa cần sa được các tổ chức quốc gia hỗ trợ, vì sẽ có thêm tiền thuế cho tiểu bang Đối với những người ủng hộ việc bán cần sa, tiền thuế là một trong những điểm quan trọng để thuyết phục dư luận. Nhưng những người chống đối nói rằng, những con đường ngả nghiêng sẽ là một thất bại nặng nề, khi đứng trước cái giá phải trả là một bản án nào đó.

BERLIN HỒI TƯỢNG ĐÊM
BỨC TƯỜNG BÁ LINH SỤP ĐỔ

GERMANY - Ngày 09 tháng 11, Berlin tổ chức kỷ niệm ngày Bức Tường Bá Linh sụp đổ. Bức tường được xây dựng năm 1961, trong bối cảnh Chiến Tranh Lạnh leo thang, không chỉ phân chia một nửa thành phố, mà còn trở thành biểu tượng rộng lớn hơn, phân chia khối cộng sản ở phía đông và phe dân chủ ở phía tây. Năm 1989 nhiều áp lực đặt lên chế độ cộng sản ở Đông Đức, khi ông Gorbachev - nhà lãnh đạo Liên Xô - đưa ra những cải cách. Nước láng giềng Ba Lan tổ chức cuộc bầu cử đầu tiên vào tháng 6, cho phép phe đối lập vào quốc hội - đây là một bước tiến tới dân chủ. Nhiều cuộc biểu tình trên khắp Đông Đức yêu cầu có một chính phủ dân chủ. Hàng ngàn người cầm nến biểu tình bên ngoài nhà thờ, tham gia các cuộc tuần hành giờ cao biểu ngữ "Dân chủ ngay hay không bao giờ có." Trước áp lực ngày càng gia tăng chính phủ Đông Đức bắt đầu nhượng bộ, dân chúng được cấp giấy phép đi du lịch đến các nước Phương Tây,

CÔNG TY CHRISTIE BÁN ĐẤU GIÁ TRANH
CỦA MANET VÀ WARHOL Ở NEW YORK

USA - Ngày 12 tháng 11, Công Ty Đấu Giá Nghệ Thuật Christie tại New York tổ chức bán đấu giá tranh của họa sĩ Edouard Manet và họa sĩ Andy Warhols. Họa sĩ Manet được công nhận là một trong số những họa sĩ vĩ đại của trường phái Ấn Tượng, đặc biệt nổi tiếng nhờ những họa phẩm vẽ chân dung bất hủ. Bức chân dung "Le Printemps" mô tả nữ tài tử Jeanne Demarsy là biểu tượng của mùa xuân, mặc trang phục đầy hoa, đi găng, đội mũ,

cầm dù có viền đăng ten, trong phong nền đầy hoa đồ quỳên, là một trong số những tác phẩm lừng danh của Manet. Trong khi đó họa sĩ Warhol nổi tiếng nhờ các họa phẩm mang tính biểu tượng của nghệ thuật đương đại, như lon súp của công ty thực phẩm Campbell, chân dung sinh động của những nhân vật nổi tiếng, như Marilyn Moroe, Mick Jagger, và Elvis Prislely. Công Ty Christie ước tính buổi đấu giá các họa phẩm của các họa sĩ thời hậu chiến và đương đại này, sẽ có thể thu về hơn \$600 triệu mỹ kim - doanh thu cao nhất đối với cuộc đấu giá chỉ có một ngày.



mọi người được phép đi qua các trạm kiểm soát từ Đông Đức sang Tây Đức. Và sự kiện lịch sử đã đến, chỉ trong một đêm Bức Tường Bá Linh sụp đổ, Đông và Tây Đức thống nhất dẫn đến một nước Cộng Hòa Dân Chủ Đức ngày nay.

Nghệ thuật sắp đặt ánh sáng LICHTGRENZE tại Engelbecken nhân kỷ niệm 25 năm ngày sụp đổ bức tường Bá Linh. Hình của Kulturprojekte Berlin WHITEvoid / Christopher Bauder



Trên thực tế Foreman đã đứng dậy ở phút thứ chín, nhưng trọng tài dừng lại hai giây trong vòng đua thứ tám. Foreman biết đã mất tất cả, và thừa nhận ông là người bị đánh bại. (Hình: internet)

TÁC PHẨM “NHÀ MÁY CHOCOLATE” CỦA NGHỆ SĨ MCCARTHY

PARIS - Chương trình triển lãm nghệ thuật lấy cảm hứng từ nhà máy sô-cô-la của nghệ sĩ Paul McCarthy được tổ chức tại Paris, đã gây ra nhiều tranh cãi trong giới phê bình và giới truyền thông, trước khi ra mắt công chúng vào ngày hôm nay. Việc lắp đặt - được thiết lập trong tòa nhà lịch sử Monnaie de Paris - là sự tái hiện lại trí tưởng tượng trong cuộc triển lãm tại New York năm 2007 của McCarthy - tất cả đều xoay quanh hoạt động đầy đủ của nhà máy sản xuất sô-cô-la. Nhân viên của nhà máy và những người biểu diễn mặc trang phục màu đỏ, đeo tóc giả màu vàng giống hệt nhau. Mỗi một nhân vật được đổ theo khuôn mẫu bằng sô-cô-la nóng chảy, sau đó đính kèm vào máy quay để bảo đảm rằng những tác phẩm điêu khắc này đều cứng cáp như nhau. Hai trong số những tác phẩm điêu khắc gây tranh cãi nhất, đó là “ông già Noel” và “Cây Thông,” được đúc bằng sô-cô-la cao khoảng 20 centimét. Nhân vật “ông già Noel” đặc biệt quan trọng đối với McCarthy; nhân vật này là yếu tố chính trong chủ đề định kỳ quan trọng của ông - mà theo tác giả - ảnh hưởng này một phần nhờ vào giáo dục tôn giáo mà ông đã được giảng dạy.

KỶ NIỆM 40 NĂM “RUMBLE IN THE JUNGLE.”

USA - Bốn mươi năm trước vào ngày 30 tháng 10 năm 1974, “Tiếng Gầm Vang Trong Rừng Thảm - Rumble in The Jungle” là sự kiện lịch sử của Quyền Anh tại Kinshasa, Zaire - hiện nay là nước Cộng Hòa Dân Chủ Congo - nơi tổ chức cuộc thi đấu Quyền Anh giữa Nhà Vô Địch Quyền Anh Hạng Nặng George Foreman và Muhammad Ali. Ai cũng nghĩ Ali thua, nhưng cuối cùng ông đã chiến thắng đoạt danh hiệu ông vua trong làng Quyền Anh Thế Giới. Muhammad Ali tên thật là Cassius Marcellus Clay Jr., sinh ngày 17 tháng 01 năm 1942 tại Louisville, tiểu bang Kentucky. Ông bắt đầu tham gia môn Quyền Anh từ năm 12 tuổi, đã đạt được 6 chức vô địch với danh hiệu “Đôi Tay Vàng của Kentucky,” 2 chức vô địch “Chiếc Găng Vàng Quốc Gia,” 2 chức vô địch của Liên Đoàn Thể Thao Nghiệp Dư Quốc Gia, trước khi được 18 tuổi. Ali kết thúc sự nghiệp với 56 lần chiến thắng (37 lần thắng bằng knock-out), 5 lần thất bại. Ali đã khơi nguồn cảm hứng cho hàng triệu khán giả hâm mộ trên thế giới, và được tạp chí thể thao Sports Illustrated và Đài BBC tôn vinh là “vận động viên của thế kỷ.”

MỘT ĐƯỜNG HẦM CÓ THỂ DẪN ĐẾN NGÔI MỘ CỦA HOÀNG GIA MEXICO. MEXICO

PARIS - Chương trình triển lãm nghệ thuật lấy cảm hứng từ nhà máy sô-cô-la của nghệ sĩ Paul McCarthy được tổ chức tại Paris, đã gây ra nhiều tranh cãi trong giới phê bình và giới truyền thông, trước khi ra mắt công chúng vào ngày hôm nay. Việc lắp đặt - được thiết lập trong tòa nhà lịch sử Monnaie de Paris - là sự tái hiện lại trí tưởng tượng trong cuộc triển lãm tại New York năm 2007 của McCarthy - tất cả đều xoay quanh hoạt động đầy đủ của nhà máy sản xuất sô-cô-la. Nhân viên của nhà máy và những người biểu diễn mặc trang phục màu đỏ, đeo tóc giả màu vàng giống hệt nhau. Mỗi một nhân vật được đổ theo khuôn mẫu bằng sô-cô-la nóng chảy, sau đó đính kèm vào máy quay để bảo đảm rằng những tác phẩm điêu khắc này đều cứng cáp như nhau. Hai trong số những tác phẩm điêu khắc gây tranh cãi nhất, đó là “ông già Noel” và “Cây Thông,” được đúc bằng sô-cô-la cao khoảng 20 centimét. Nhân vật “ông già Noel” đặc biệt quan trọng đối với McCarthy; nhân vật này là yếu tố chính trong chủ đề định kỳ quan trọng của ông - mà theo tác giả - ảnh hưởng này một phần nhờ vào giáo dục tôn giáo mà ông đã được giảng dạy.



Tác phẩm điêu khắc bằng đá (hình bên trái), và một chiếc lọ tượng trưng cho Thần Tlaloc (Thần Mưa), tìm thấy trong Đền Thờ Rắn Thần Feathered ở vùng Teotihuacan tại thành phố Mexico. Những vật này được tìm thấy ở dưới mặt đất sâu 103 mét, trên đường dẫn vào ngôi đền. (Hình: AP)

BẠN TỪNG CÓ HOẶC ĐANG ÔM ẤP GIẤC MƠ LÀM CHỦ NHÀ HÀNG
NHƯNG CHƯA BIẾT BẮT ĐẦU TỪ ĐÂU?
CHÚNG TÔI CÓ THỂ HỖ TRỢ VIỆC THỰC HIỆN VÀ PHÁT TRIỂN
ĐỂ GIẤC MƠ CỦA BẠN THÀNH SỰ THẬT.

Luôn luôn sát cánh với bạn bất cứ lúc nào, tư vấn khái niệm tổ chức
và điều hành doanh nghiệp; chọn địa điểm thích hợp; huấn luyện
nhân lực và quảng cáo.



JUSTIN VUONG
President/CEO

1590 Sunland Lane. Costa Mesa, CA 92626
O: 714.531.2028 | M: 714.519.4003
www.everythingfoods.com



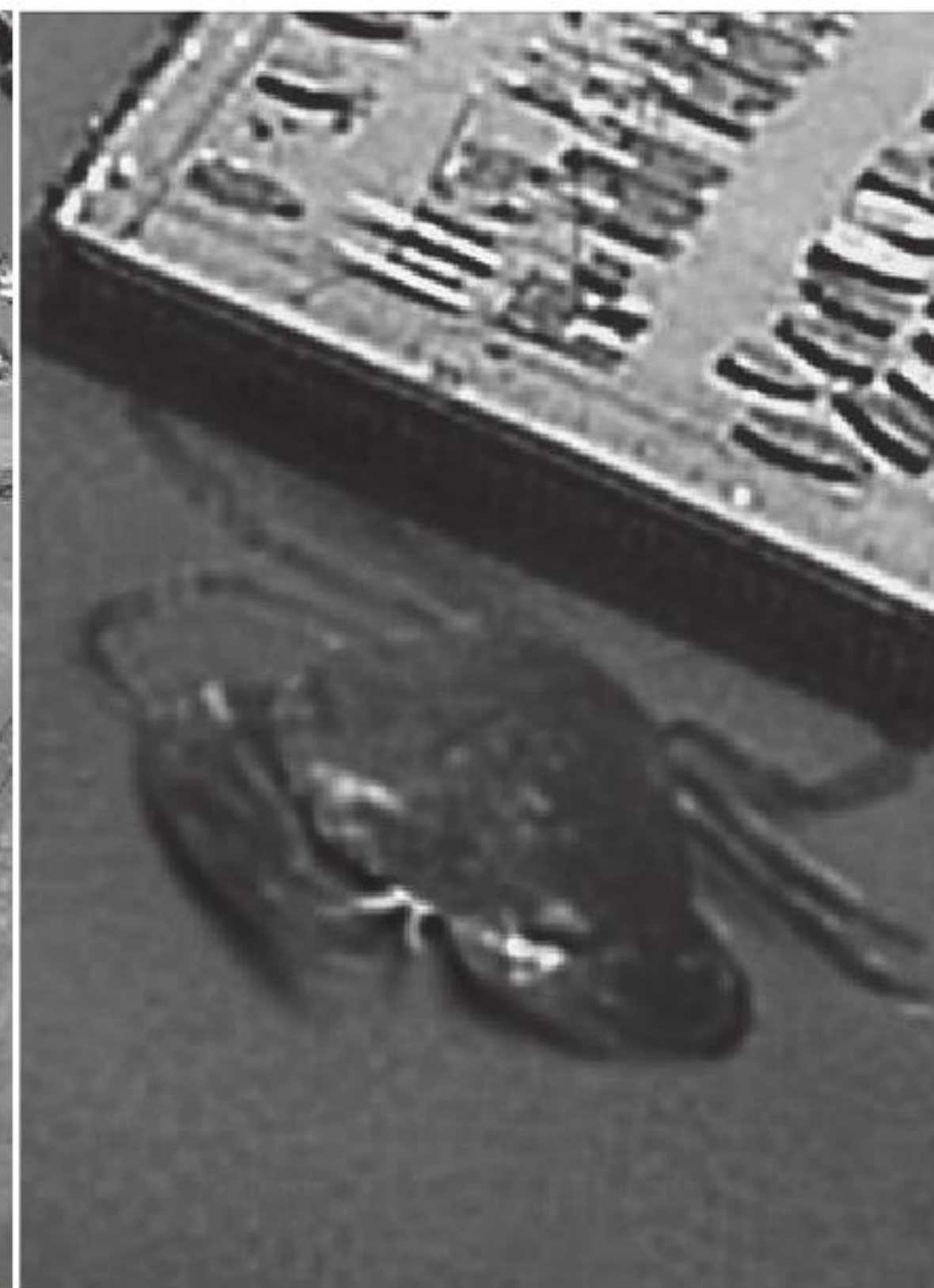
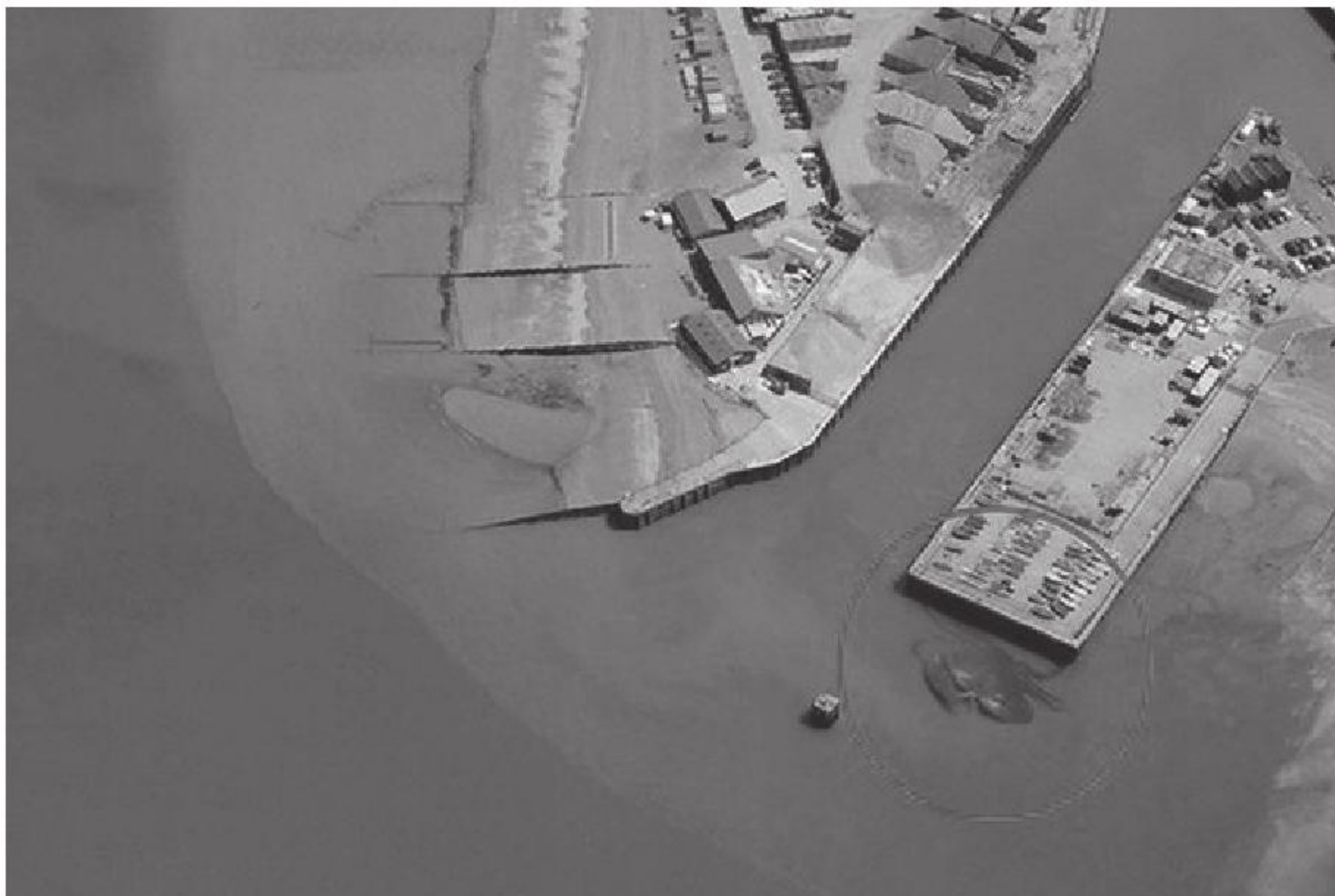
CHƯƠNG TRÌNH ĐIỆN THOẠI TRỢ CẤP CỦA CHÍNH PHỦ



HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ
TẶNG ĐIỆN THOẠI SMART PHONE MIỄN PHÍ
KHÔNG GIỚI HẠN SỐ PHÚT
KHÔNG GIỚI HẠN TIN NHẮN

THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH, GỌI (714) 640-6654

CÓ HAY KHÔNG LOÀI CUA KHỔNG LỒ DƯỚI ĐÁY BIỂN?



Bức ảnh được chụp từ trên cao đã ghi lại hình ảnh một con cua khổng lồ như có vẻ đang ẩn nấp ở vùng nước nông tại cảng Whistable, Kent ở nước Anh.

Mới đây, tờ Mirror của Anh, cho biết một người đã gửi đến tòa soạn một bức ảnh chụp từ trên cao, cho thấy một con cua khổng lồ dài khoảng 15 mét xuất hiện tại một hải cảng ở Anh. Và đây được cho là con cua lớn nhất thế giới.

Theo Mirror, hình ảnh về cua khổng lồ được chia sẻ nhanh chóng mặt trên mạng, đã thu hút hàng triệu người quan tâm. Bức ảnh được chụp từ trên cao đã ghi lại hình ảnh một con cua khổng lồ như có vẻ đang ẩn nấp

ở vùng nước nông tại cảng Whistable, Kent ở nước Anh. Một ngư dân sống tại nơi phát hiện con cua, ông Quinton cho biết: 'Vào mùa hè năm trước, khi tôi và con trai đang đánh bắt gần bờ, tôi đã nhìn thấy những hình mờ nhạt, chuyển động của một con vật khổng lồ. Mắt của nó to và cao như một thân cây. Sau đó nó di chuyển và ngày càng rõ hơn. Hình ảnh trên đã khẳng định những gì tôi từng nhìn thấy là sự thật'.

Thông tin trên đã thu hút rất nhiều người đến Whistable để mong bắt gặp hoặc bắt sống được con cua khổng lồ. Tuy nhiên, cũng có một số ý kiến cho rằng, hình ảnh con cua trên bức ảnh là hình ảnh gợn sóng của bãi cát hoặc là một hình ảnh con cua được phóng to. Tuy nhiên, sự kiện vẫn còn đang gây tranh cãi dữ dội.

Hiện con cua nắm giữ kỷ lục thế giới, theo sách Guinness, là cua nhện ở Nhật Bản với kích thước lớn nhất khoảng 4 mét.

KINH HOÀNG CHUYỆN NHỆN SỐNG TRONG TAI NGƯỜI SUỐT MỘT TUẦN

Ngôi sao nhạc pop người Anh Katie Melua đã rất sốc khi được biết con nhện đã sống trong tai cô suốt một tuần lễ.

Từ Dailymail đưa tin, cho biết nữ ca sỹ kiêm nhạc sỹ Katie Melua, 30 tuổi, nghe thấy có tiếng động lạ trong tai của mình nên đến bác sỹ kiểm tra. Cô đã bị sốc khi nghe các bác sỹ nói rằng có một con nhện ở trong tai cô. Cô càng ngạc nhiên hơn khi biết nó đã sống trong tai cô suốt một tuần lễ.

Melua nói rằng có lẽ con nhện này đã ở trong cặp tai nghe (headphone) cô đeo trên một chuyến bay để chặn âm và nó đã trườn vào tai cô.

Sau khi các bác sỹ dùng thiết bị hút để loại bỏ nó ra khỏi tai, Melua đã đăng tải hình ảnh đáng sợ này lên Instagram kèm theo lời kể: "Tôi đã sử dụng tai nghe nhỏ để cách âm trong chuyến bay, có lẽ con nhện này đã sống ở trong đó rồi trườn vào tai tôi và ở trong đó cả tuần.

"Ở bên ngoài nó có kích thước khá nhỏ, vẫn còn sống sau khi hút ra. Và điều ngạc nhiên hơn là dù ở trong tai tôi suốt một tuần nhưng tôi chẳng gặp rắc rối gì ngoài những tiếng ồn thường xuyên bên trong".

Sau khi lấy con nhện ra ngoài, cô đã đăng tải hình ảnh kinh dị này lên Instagram

Người đại diện của Melua cho biết: "Các chuyên gia y tế nói rằng họ chưa từng gặp trường hợp hi hữu như thế này. Rất nhiều người đã tử vong khi có sinh vật lạ chui vào tai. Khi được lấy ra ngoài, con nhện có kích thước khá nhỏ. Melua đã giữ con nhện này trong ống nghiệm và thả nó ra vườn mỗi khi về nhà.

Ngoài việc gây ra những tiếng ồn con nhện không gây ra rắc rối nào cả. Cô ấy rất nhẹ nhõm vì nó không làm cho cô mất thính giác".

Trước đó, vào năm 2012, một người phụ nữ ở Trung Quốc đã phát hiện ra một con nhện đã ở trong ống tai cô trong năm ngày. Các bác sỹ đã lấy nó ra bằng cách nhỏ dung dịch muối vào tai cô.

Năm 2013, điêu khắc gia Graeme Lougher từ West Sussex, cũng bị nhện chui vào tai. Tuy nhiên, khi các bác sỹ đang cố gắng gắp con nhện ra thì nó lại nhảy tót lên mũi ông.

THUỐC BẮC DƯƠNG LAI CẢNH

10 VIÊN
\$30

100%
NATURAL

尚方寶

SHANG-FANG-BAO

THAY THẾ VIAGRA, 100% AN TOÀN CÔNG HIỆU
KHÔNG PHẢN ỨNG PHỤ. CAO MÁU, TIỂU ĐƯỜNG
ĐỀU DÙNG ĐƯỢC. **MADE IN USA**

BỔ THẬN-TRẦN DƯƠNG-TRỊ ĐAU LƯNG
13523 Beach Blvd. Westminster, CA 92683
Tel: (714) 894-8019 or (800) 798-4433

DR.D.DENTAL

DANIEL DZUNG TRAN, D.D.S

USC GRADUATE COSMETIC & GENERAL DENTISTRY



- Khám và tư vấn điều trị nha khoa
- Hướng dẫn chăm sóc răng miệng
- Nha khoa phòng ngừa
- Nha khoa trẻ em
- Nha khoa người cao tuổi
- Cạo vôi, đánh bóng răng
- Trám răng thẩm mỹ
- Tư vấn điều trị bệnh hôi miệng
- Điều trị viêm nha chu
- Nội nha (chữa tủy)
- Nhổ răng

Đầy đủ
trang thiết bị hiện đại
Sử dụng
các vật liệu cao cấp
Ứng dụng
kỹ thuật mới

NHẬN CÁC LOẠI BẢO HIỂM PPO VÀ MEDICAL

10451 Bolsa Ave., Ste.110. Westminster, CA 92683

(Trong khu nhà hàng Đồng Khánh)

Tel: (714)839-3636 | Fax: (714)839-3837

SATURDAY 11.15.2014

10AM-2PM

PHO DA TEMPLE

5110 W. HARDARD AVE.,

SANTA ANA, CA 92704

PHONE: 714.554.9785

FREE FLU VACCINE CLINIC

OPEN TO PUBLIC

NO INSURANCE NEEDS

No appointment necessary

Adults and kids 2 and older

First-come, first-served



FLU SEASON IS COMING! GET YOUR FLU SHOT!

Sponsored by:



TRUNG TÂM THƯƠNG MẠI THẾ GIỚI SỰ HỒI SINH CỦA HOA KỲ

HOÀNG NHẤT PHƯƠNG/PHỐ VUI



“KHI TÁI KHAI TRƯƠNG TÒA THÁP SỐ 1 LẦN ĐẦU TIÊN, CHÚNG TA LUÔN GHI NHỚ SỰ MẠNH MẼ VÀ CAN ĐẢM SẼ GIÚP VƯỢT QUA NỖI SỢ HÃI VÀ HÈN NHÁT.” - Thống Đốc Tiểu Bang New York Andrew Cuomo

Ngày 3 tháng 11 Tòa Tháp Số 1 của Trung Tâm Thương Mại Thế Giới (World Trade Center) đã mở cửa, chào đón những nhân viên đầu tiên đến làm việc. Sự kiện này được xem là dấu chỉ quan trọng, khẳng định sự hồi sinh và nghị lực phi thường của người Mỹ khi phải đương đầu với hiểm họa và nghịch cảnh, sau cuộc tấn công khủng bố kinh hoàng xảy ra cách đây 13 năm. Tòa tháp số một cao 1776 feet (541 mét), tương ứng với năm Bản Tuyên Ngôn Độc Lập của Hoa Kỳ ra đời, và là tòa nhà cao nhất thành phố New York. Những người đầu tiên “xông đất” Tòa Tháp Số 1 của Trung Tâm Thương Mại Thế Giới là 176 nhân viên của tập đoàn xuất bản Conde Nast - một công ty là của sở hữu của các thương hiệu tạp chí lừng danh là Vogue, The New Yorker và Vanity Fair. Ông Chuck Townsend - Giám Đốc Tập Đoàn Xuất Bản Conde Nast - cho biết: Khoảng 3.000 nhân viên của tập đoàn sẽ tiếp tục đến làm việc tại tòa tháp này vào đầu

năm tới. Lúc đó tập đoàn này sẽ sử dụng đến 25 tầng văn phòng của tòa tháp có 104 tầng, được xây dựng với tổng chi phí là \$3,9 tỷ mỹ kim. Diện tích của khu vực này là 16 hecta, nơi 2.700 người bị thiệt mạng trong vụ khủng bố năm 2001.

Kiến Trúc Sư Trưởng T.J. Gottesdiener cho biết: Tòa nhà được xây bằng bê tông cốt thép, có khả năng chống lại các vụ tấn công khủng bố, kiên cố và vững chắc hơn nhiều, nếu so với các tòa tháp từng bị sụp đổ 13 năm trước. Cầu thang của tòa nhà bằng xi măng được gia cố phần cốt lõi và đủ rộng, để các nhân viên cứu hỏa có thể đưa người di tản. Sau biến cố ngày 11 tháng 9, các kiến trúc sư phải lao tâm khổ trí tìm ra cách giúp cho các tòa nhà chọc trời an toàn hơn. Họ phải trao đổi với Sở Cứu Hỏa New York, các quan chức xây dựng và cảnh sát, cũng như nghiên cứu công nghệ xây dựng nhà cao tầng ở khắp nơi trên thế giới. Ông Patrick Foye - Giám Đốc Điều Hành Tập Đoàn Port Authority tại New York và

New Jersey, đồng thời cũng là chủ nhân của Tòa Tháp WTC - tuyên bố: Cảnh quan của New York giống như thuở ban đầu, khi Tòa Tháp Số 1 của Trung Tâm Thương Mại Thế Giới tái khai trương, tại khu vực Hạ Manhattan.

Nhật Báo New York Time cho biết, Anna Wintour - “nữ hoàng thời trang” của Tạp Chí Vogue - sẽ chuyển văn phòng lên tầng 25, và biên tập viên nổi tiếng Graydon Carter của Tạp Chí Vanity Fair sẽ đặt văn phòng ở tầng 41. Hiện nay 60% “đất” của tòa nhà đã được cho thuê. Những tập đoàn đầu tiên đến cư trú tại

Tòa Tháp Số 1 gồm có Công Ty Quảng Cáo Kids Creative, Tập Đoàn Tư Vấn Đầu Tư BMG, và Tập Đoàn Cung Cấp Dịch Vụ Điều Hành Các Tòa Nhà Servcorp. Trên hết mọi sự Tòa Tháp Số 1 của Trung Tâm Thương Mại Thế Giới khẳng định sự hồi sinh, nghị lực phi thường của người Mỹ, khi phải đương đầu với hiểm họa và nghịch cảnh, như lời tuyên bố của Thống Đốc Tiểu Bang New York Andrew Cuomo: “Khi tái khai trương Tòa Tháp Số 1 lần đầu tiên, chúng ta luôn ghi nhớ sự mạnh mẽ và can đảm sẽ giúp vượt qua nỗi sợ hãi và hèn nhát.”

“GIỎI VIỆC HỌC, ĐẢM VIỆC NHÀ”

HẢI VÂN/PHỐ VUI, theo University of the Sunshine Coast

Jacci Sharkey, 24 tuổi, người mẹ của hai cậu con trai, khi đang là sinh viên đại học. Tắm ảnh cô cho bé Akek - sáu tuần tuổi - bú trong ngày Lễ Tốt Nghiệp Đại Học Sunshine Coast ở Queensland, nước Úc, đã gây chấn động cư dân mạng Facebook, đồng thời trở thành động lực khích lệ phụ nữ “giỏi việc học, đảm việc nhà,” vừa nuôi con vừa đi học như cô. Được sự đồng ý của cô Sharkey, Đại Học Sunshine Coast cho đăng tắm hình trứ danh này lên trang Facebook chính thức của nhà trường, vào ngày 03 tháng 11, cùng với thông điệp cảm ơn người mẹ sinh viên đáng yêu này. Kể từ lúc tắm ảnh được đăng lên cho đến bây giờ, đã có hơn 250.000 người “like,” hơn 8.000 người cho ý kiến. Tuy nhiên đài truyền hình ABC loan tin rằng: Theo lời cô Sharkey, cô không cố gắng tạo ra một tuyên ngôn ghê gớm gì qua bức ảnh, nhưng rất vui khi nhận được những ý kiến tích cực.

Thật ân cần, Sharkey chia sẻ: “Tôi không

hề nghĩ tắm ảnh cho con bú sẽ tạo ra một điều gì khác thường, hoặc bất cứ một điều “khủng khiếp” nào. Tôi vừa mới gửi cho nhà trường tắm hình giống như vậy của bé Akek cầm một cái chai, hay một miếng bánh mì. Tắm ảnh [tôi cho con bú] chỉ biểu lộ một điều duy nhất: Tôi là mẹ, không phải là một người mẹ cho con bú, mà thuần túy là mẹ. Tắm ảnh thực sự là thông điệp của lòng biết ơn, và chính nhờ thông điệp này, các bà mẹ khác có thể thực hiện vai trò làm mẹ của mình một cách toàn hảo.”

Có rất nhiều điều để tắm ảnh gây được sự chú ý. Thứ nhất, Đại Học Sunshine Coast đã hỗ trợ tài chánh đủ, để một bà mẹ trẻ có hai con, vẫn yên tâm theo học để tốt nghiệp. Thứ hai, tắm ảnh bình thường hóa việc cho con bú, một hình ảnh người ta rất cần đến khi tuyệt vọng.

Được biết chị chồng của cô Sharkey là người chụp tắm hình đầy tình mẫu tử ấy

SHARLEY CHIA SẺ: “TÔI KHÔNG HỀ NGHĨ TẮM ẢNH CHO CON BÚ SẼ TẠO RA MỘT ĐIỀU GÌ KHÁC THƯỜNG, HOẶC BẤT CỨ MỘT ĐIỀU “KHỦNG KHIẾP” NÀO. TÔI VỪA MỚI GỬI CHO NHÀ TRƯỜNG TẮM HÌNH GIỐNG NHƯ VẬY CỦA BÉ AKEK CẦM MỘT CÁI CHAI, HAY MỘT MIẾNG BÁNH MÌ. TẮM ẢNH [TÔI CHO CON BÚ] CHỈ BIỂU LỘ MỘT ĐIỀU DUY NHẤT: TÔI LÀ MẸ.

Hình: University of the Sunshine Coast/Facebook



Truyện hay trên net.

SỐNG CHUNG

Lữ

Anh Thành đi xa. Anh đi lâu lắm. Có người không để ý sự vắng mặt của anh Thành. Với họ, anh Thành có mặt, hay vắng mặt thì cũng vậy thôi. Còn tôi thì thấy thiếu hẳn một người bạn, để ngồi chơi, để nói vài câu chuyện, uống chén nước trà.

Vậy mà khi anh Thành về, cái làng nho nhỏ của tôi có cái gì rộn ràng hẳn lên. Người ta nói với nhau: “Anh Thành về.” Câu nói được lặp lại nhiều lần. Cho đến khi trở thành dư thừa thì câu nói, luôn bày tỏ một ít niềm vui trong đó, vẫn còn được người ta lặp lại bằng nhiều cách khác nhau. Có khi đó là một câu hỏi thăm: “Sao, anh đã gặp anh Thành chưa?”

Anh Thành về, ít kể chuyện xứ lạ cho tôi nghe. Tôi có hỏi, thì anh cười vậy thôi. Anh kể qua loa, như tránh đi một sự khoe khoang nào đó. Rồi anh kể tôi nghe về con mèo, con chó, khóm tre, bụi trúc... ở trong làng. Mới đó mà con mèo đã già rồi, nhưng nó vẫn còn nhận ra anh; bụi trúc năm nay cho nhiều mứt măng mới dữ...

Tôi hỏi anh về con người. Về những người trong làng. Anh thấy người này, người kia có thay đổi gì không? Thì anh Thành lại cười, và nói: “Gặp ai tôi cũng mừng cả.” Nhưng rồi một hồi sau, anh nói thêm: “Sống với nhau vui lắm. Sống chung rất khó, nhưng mà vui. Sau một chuyến đi xa, về làng, tự nhiên cái tâm tư thương ghét của mình đối với người này, người kia mờ nhạt hẳn đi. Và tôi chợt nhận ra một niềm vui mới: mình lại có cơ hội sống chung với nhau.”

Pháp, 6-2008

DR.D.
DENTAL



**DANIEL
DZUNG TRAN,
D.D.S.**

**COSMETIC
& GENERAL
DENTISTRY**

**10451 Bolsa Ave., Ste.110
Westminster, CA 92683**
(Trong khu nhà hàng Đồng Khánh)

714.839.3636



NHỮNG SỐ PHẬN BI THƯƠNG BẤT NGỜ CỦA NGÔI SAO TVB HỒNG KÔNG

TUẤN KHANH, theo Dailymail

DIỄN VIÊN NGUYỄN HOA

Gì đây, tình trạng sức khỏe tuổi ngoại lục tuần cũng không cho phép Nguyễn Hoa thực hiện các cảnh quay nguy hiểm và làm việc 12 tiếng/ngày. Ông đành cắn răng sống qua ngày bằng số tiền trợ cấp xã hội. Sau một thời gian làm việc không vui, chán chường với TVB, Nguyễn Hoa đầu quân sang hãng HKTV. Tréo ngoe một nỗi, đơn vị mới thành lập này không được chính phủ bản địa cấp phép hoạt động, khiến nam nghệ sĩ và nhiều diễn viên khác mất trắng căn cứ cơm.

Diễn viên Nguyễn Hoa cho biết ông ký hợp đồng với đài TVB chỉ nhận được thu nhập khoảng 2000 HKD một tháng (hơn 5,5 triệu đồng). Tháng nào cao, ông sẽ

nhận được số tiền 3000 HKD (khoảng hơn 8 triệu đồng). Tuy nhiên, để nhận lương cao, Nguyễn Hoa sẽ phải làm việc 12 tiếng một ngày và chịu rủi ro đau đớn do các cảnh hành động.

Tuy nhiên sau thành công, giá cát sê của Nguyễn Hoa gần như không thay đổi là bao. Cũng là người trong TVB nhưng dường như các vai diễn của anh được "ni đóng giày" cho vị trí phụ.

Với những ai còn nhớ, vai diễn trong "Tuyệt đỉnh Kung fu" (2004) của Châu Tinh Trì đã mang lại cho ông giải thưởng Kim Tượng, dành cho nam diễn viên phụ xuất sắc nhất.

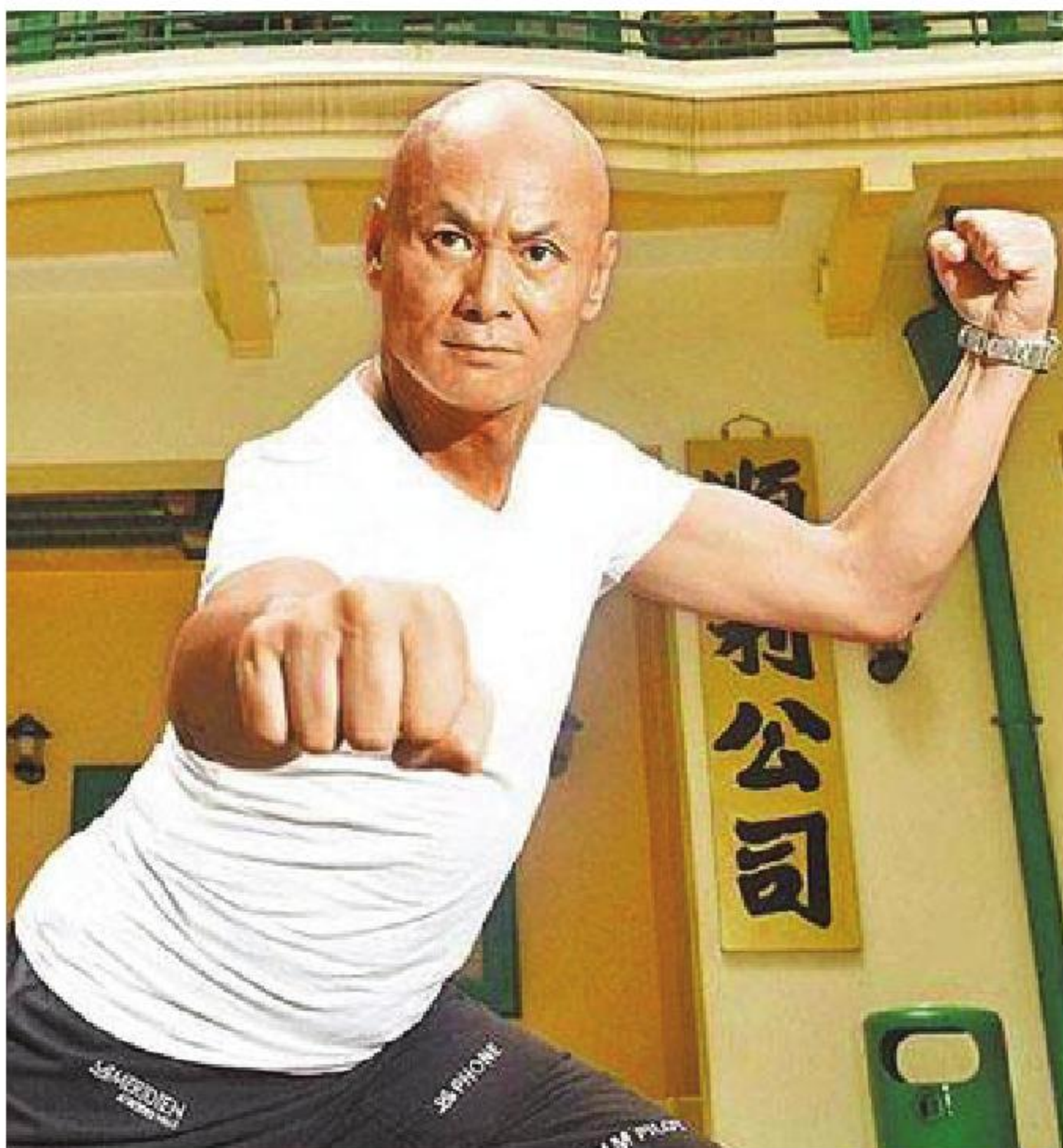
Cho đến nay, ông xuất hiện trong 160 bộ phim và hơn 20 bộ phim truyền hình: "Đất Kỷ trụ vương", "Mẹ vợ thần thánh", "Tân vịnh xuân quyền"...

Ông là một trong những tên tuổi đã tạo

nên thời đại vàng son của điện ảnh xứ Cảng Thơm thập niên 70, 80, cũng là đại thụ của dàn diễn viên chuyên trị vai phản diện.



Diễn Viên Nguyễn Hoa



Diễn viên Lưu Gia Huy

DIỄN VIÊN LƯU GIA HUY

Những ngày tháng tuổi già của diễn viên Lưu Gia Huy, là ở trong viện dưỡng lão. Nhiều năm qua, Lưu Gia Huy dùng tiền tiết kiệm để trang trải chi phí chữa bệnh song tiền của dần cạn kiệt và rơi vào thế túng quẫn. Theo lời nhiều người kể lại, diễn viên Lưu Gia Huy có một khoản tiền dành dụm, do trợ lý cũ tên là Eva quản lý nhưng trợ lý này tìm cách nuốt tiền. Sau thời gian dài đòi co, Eva gần đây trả cả gốc lẫn lãi cho Gia Huy, số tiền là 1,2 triệu nhân dân tệ (hơn 4,1 tỷ đồng), hai bên đồng ý hòa giải. Tuy nhiên, tài tử này bị vợ con hắt hủi, người vợ quốc tịch Thái Lan đòi phân chia tài sản của ông. Các con Gia Huy cũng không chăm lo cho cha. Chỉ có hai người nhà đến thăm nom Lưu Gia Huy là chị gái và một cháu

gái của nam diễn viên. Ngoài ra, diễn viên Phàn Diệc Mẫn cũng dành thời gian giúp đỡ đàn anh. Cô được Gia Huy ủy thác thay ông giải quyết công việc.

Bị trúng phong vào tháng 10 năm 2011, Lưu Gia Huy không may bán thân bất toại. Không những sức khỏe của nam diễn viên suy nhược nhanh chóng, gương mặt hốc hác, tóc rụng nhiều, không di chuyển và không nói được, mà hàng loạt bi kịch cuộc đời của ông cũng tìm đến vào lúc đó.

DIỄN VIÊN LÝ NHƯỢC ĐỒNG

Nhược Đồng cho biết, cô muốn tìm đến công việc để thoát khỏi những ngày tháng u buồn và chứng trầm cảm kéo dài nhiều năm qua. Tháng 6 vừa qua, nữ diễn viên bất ngờ tái xuất với bộ

phim mới của TVB mang tên M Club. Năm 2009, cha của Lý Nhược Đồng bị bệnh rồi qua đời.

Cuộc đời hôn nhân của Lý Nhược Đồng thật không may, dù nhiều người ganh tị vì cô từng là vợ của tỷ phú Quách Ứng Tuyển.

Bị ảnh hưởng bởi cuộc khủng hoảng tài chính năm 1997, sản nghiệp của Quách Ứng Tuyển lần lượt đội nón ra đi, nợ như chúa chổm. Lý Nhược Đồng luôn ở bên cạnh vị đại gia thất thế này vào giai đoạn bi đát nhất của ông. Thế nhưng sau khi ổn định được kinh tế vào năm 2008, thay vì cho một danh phận chính thức thì Quách Ứng Tuyển lại kiên quyết đòi chia tay Lý Nhược Đồng. Nữ diễn viên này gượng lại cố gắng quay lại sự nghiệp sau nhiều năm bị khán giả quên lãng.

DIỄN VIÊN TRẦN TÚ VĂN

Năm tháng sau ánh hào quang của diễn viên Trần Tú Văn thật bi đát. Bà sống một mình tại căn nhà thuê giá rẻ và mưu sinh bằng những công việc lao động vất vả. Công việc không có và nợ nần, Trần Tú Văn trở nên suy sụp. Một tạp chí giải trí của Hồng Kông cho biết, mỹ nhân họ Trần mắc phải chứng bệnh rối loạn lo âu. Gần đây, phóng viên có bắt gặp cô đi mua sắm với bạn bè tại chợ hoa quả. Trông ngôi sao 51 tuổi mập hơn bình thường và có dấu hiệu bị rụng tóc.

Theo một số nguồn tin, Lâm Quốc Hùng đã nợ hàng chục triệu HKD và Trần Tú Văn phải nai lưng trả nợ cho chồng. Những người thân và bạn bè Trần Tú Văn từng khuyên cô rời xa người chồng bội bạc khi Lâm Quốc Hùng bỏ trốn, mặc cho nữ diễn viên trả nợ một mình. Song mãi tới năm 2011, Trần Tú Văn mới ly dị

Lâm Quốc Hùng sau gần 30 năm chung sống và tiếp tục đối mặt với những khoản nợ chồng chất từng vay để trả nợ cho chồng cũ.

Tai nạn lớn nhất của đôi diễn viên này là vào năm 1998, hai vợ chồng bị lừa mất 10 triệu HKD, là số tiền dự định đầu tư xây dựng một trường đại học Phật giáo tại Trung Quốc.



Diễn viên Lý Nhược Đồng

PHÁT HIỆN MỚI: NHẠC BUỒN KHIẾN CON NGƯỜI NHỆ NHÀNG HƠN

Nghiên cứu mới đây của các nhà khoa học Đức cho thấy nhạc buồn có thể cải thiện tâm trạng và tinh thần của con người.

Cảm xúc mà nhạc buồn gợi lại có thể là một hình thức an ủi và giúp con người điều chỉnh tâm trạng tiêu cực.

Nghiên cứu dựa trên kết quả khảo sát 722 người trên khắp thế giới, trong đó có 408 người từ châu Âu, còn lại là châu Á và Bắc Mỹ, với các câu hỏi về mức độ thường xuyên, tình huống và cảm nhận của họ khi nghe nhạc buồn.

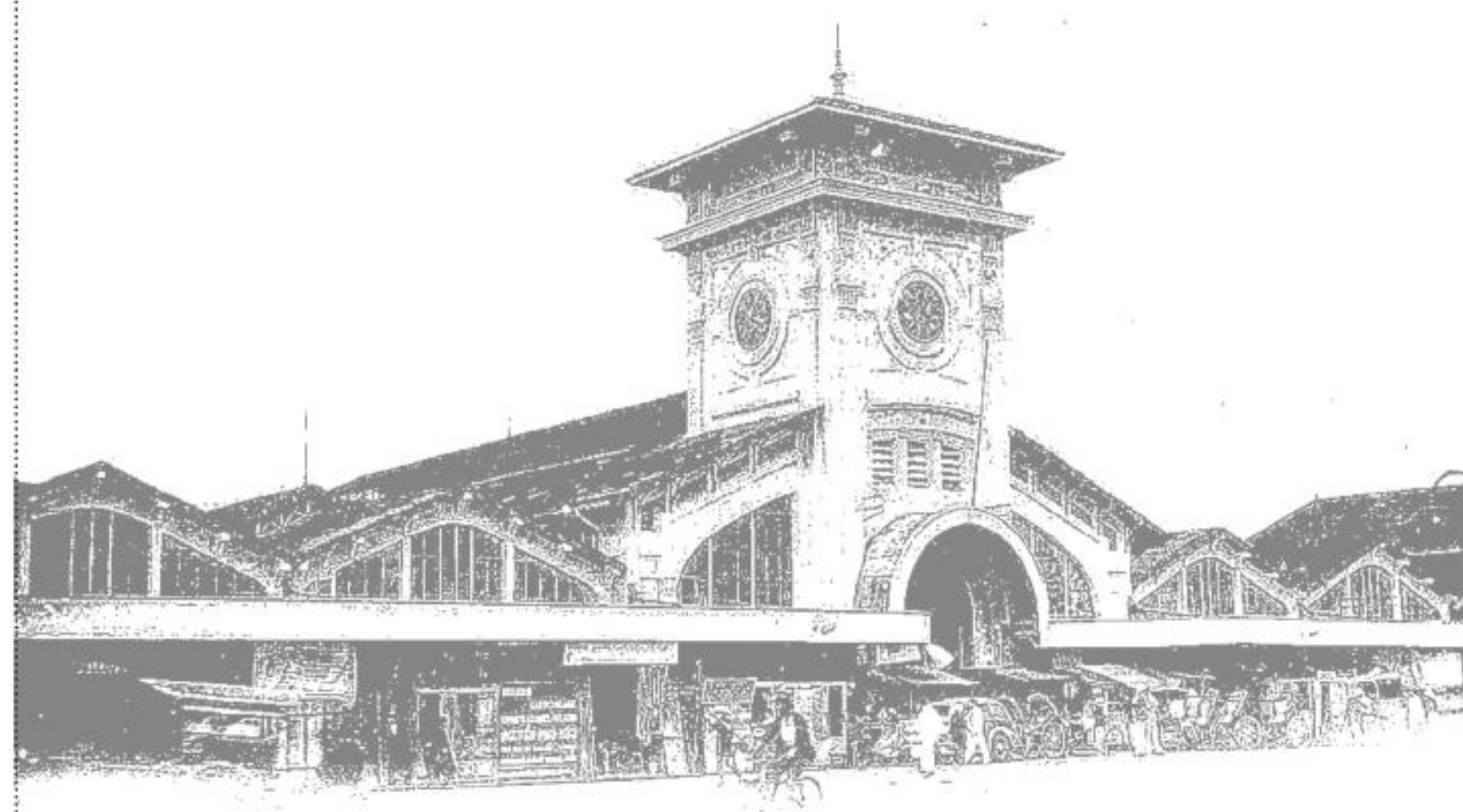
Nỗi nhớ, cảm giác bình yên, dễ xúc động, trải nghiệm và băn khoăn là những cảm xúc mà người tham gia cảm nhận khi nghe nhạc buồn. Dữ liệu nghiên cứu cho thấy nỗi nhớ và cảm giác bình yên là những cảm xúc phổ biến nhất, với con số ghi nhận lần lượt là 76% và 57,5% ở người tham gia. Theo nhóm chuyên gia,

chúng có đặc điểm chung là mang tính tích cực.

“Đối với nhiều cá nhân, nghe nhạc buồn thực sự có thể tạo ra nhiều tác động cảm xúc có lợi. Nỗi buồn mà âm nhạc lại gợi lại không chỉ được đánh giá ở giá trị nghệ thuật, mà ở khía cạnh trừu tượng, nó còn đem lại cảm giác an ủi và giúp điều chỉnh tâm trạng, cảm xúc tiêu cực”, Science Alert dẫn lời nhà tâm lý học Liila Taruffi, dẫn đầu nhóm nghiên cứu của Đại học Tự do Berlin, Đức, cho hay. Đối với những người lựa chọn loại nhạc này khi cảm thấy buồn bực hoặc cô đơn, các chuyên gia nhận định đây có thể là một hình thức tự cân bằng cho bản thân.

Một nghiên cứu trước đây từng chỉ ra rằng nghe nhạc buồn có thể thay đổi tính chất hóa học trong não bộ và giúp con người vượt qua nỗi đau.

LINH ANH



SÀI GÒN KHÔNG CÓ ĐẤT

Độc giả văn chương, luôn dễ dàng tìm thấy những tác phẩm có chủ đề như chiến tranh Việt Nam, thuyền nhân, trại cải tạo Cộng sản... nhưng lại ít tìm thấy người kể chuyện góc đời bình dị của thế hệ người Sài Gòn trong buổi giao thời giữa hoàng hôn của miền Nam tự do và bóng đêm tối tăm của chế độ độc tài Cộng sản.

Tác giả Nguyệt Lâm với 17 truyện ngắn trong tập truyện này, đã góp phần lấp đầy khoảng trống đó.

Từng phận người miền Nam bình dị trong tập truyện, đã mở ra và lưu giữ cho trí nhớ người cùng thời và có thể các thế hệ tiếp theo những cảm xúc, cũng như ý thức sâu đậm về các mảnh đời trong bối cảnh lịch sử chạng vạng đó, tưởng như dễ chìm vào lãng quên nhưng thật sự, bất cứ cảnh sống nào, họ cũng không thể bị văn học lãng quên”. - Nhà văn **NGUYỄN VIỆN** (Saigon)



Hình minh họa, internet

VỀ CÁI THẠO ĐỒNG XU

"Đây là một truyện gợi lại không khí của cư dân Sài Gòn một thời. Có thể tính thời gian trong truyện là xa xôi nhưng không gian truyện lại vô cùng gần gũi.

Bản chất của người Sài Gòn là sự quần tụ của những mảnh đời lưu dân. Họ đến vùng đất này sống và yêu, để kết hợp sự tìm kiếm nhau sau khi trải qua những điều bất hạnh để gặp nhau trong nước mắt của hạnh phúc.

Khi thế hệ trước lạc nhau rồi tìm thấy nhau trong hạnh phúc, rồi chính thế hệ sau lại đánh mất nhau trên bước đường mưu cầu sự sống. Từ Sài Gòn đến các tỉnh miền tây, rồi ra miền trung. Sự tìm kiếm nhau của những nhân vật trong truyện chính là giá trị lớn nhất để kết nối những mối quan hệ từ thường tình đến thiêng liêng của đất và người.

Cái thao đồng xu là một truyện vừa được viết với bút pháp gọn và lạnh. Truyện được xây dựng bằng ngôn ngữ kể, nhưng điều bất ngờ là được viết với một vận tốc nhanh của lối viết hiện đại" - Nhà Thơ **TRẦN TIẾN DŨNG** (Saigon)

VỀ SÀI GÒN KHÔNG CÓ ĐẤT

"Đọc những truyện ngắn của tác giả Nguyệt Lâm mà ngạc nhiên. Cơ may trong cuộc đời của bà là hàng ngày được sống trong lòng một Sài Gòn ồn ào mà tĩnh lặng. Buổi sáng thức dậy nghe tiếng rao hàng, nghe tiếng xe máy nổ, nghe tiếng chó sủa chung cư... Đó là những khoảng khắc thì thầm tiếp sức để bà chống chọi với những đổi thay trong lòng thành phố mà bà yêu mến, sau 40 năm sống dưới chế độ cộng sản.

Tác giả Nguyệt Lâm có những cái nhìn giỏi chi tiết đến giật mình. Giỏi vì nhắc lại những gì chúng ta sắp quên đi, giỏi vì nhắc lại cho chúng ta nhớ rằng một thế hệ đã hoàn toàn mất, những gì.

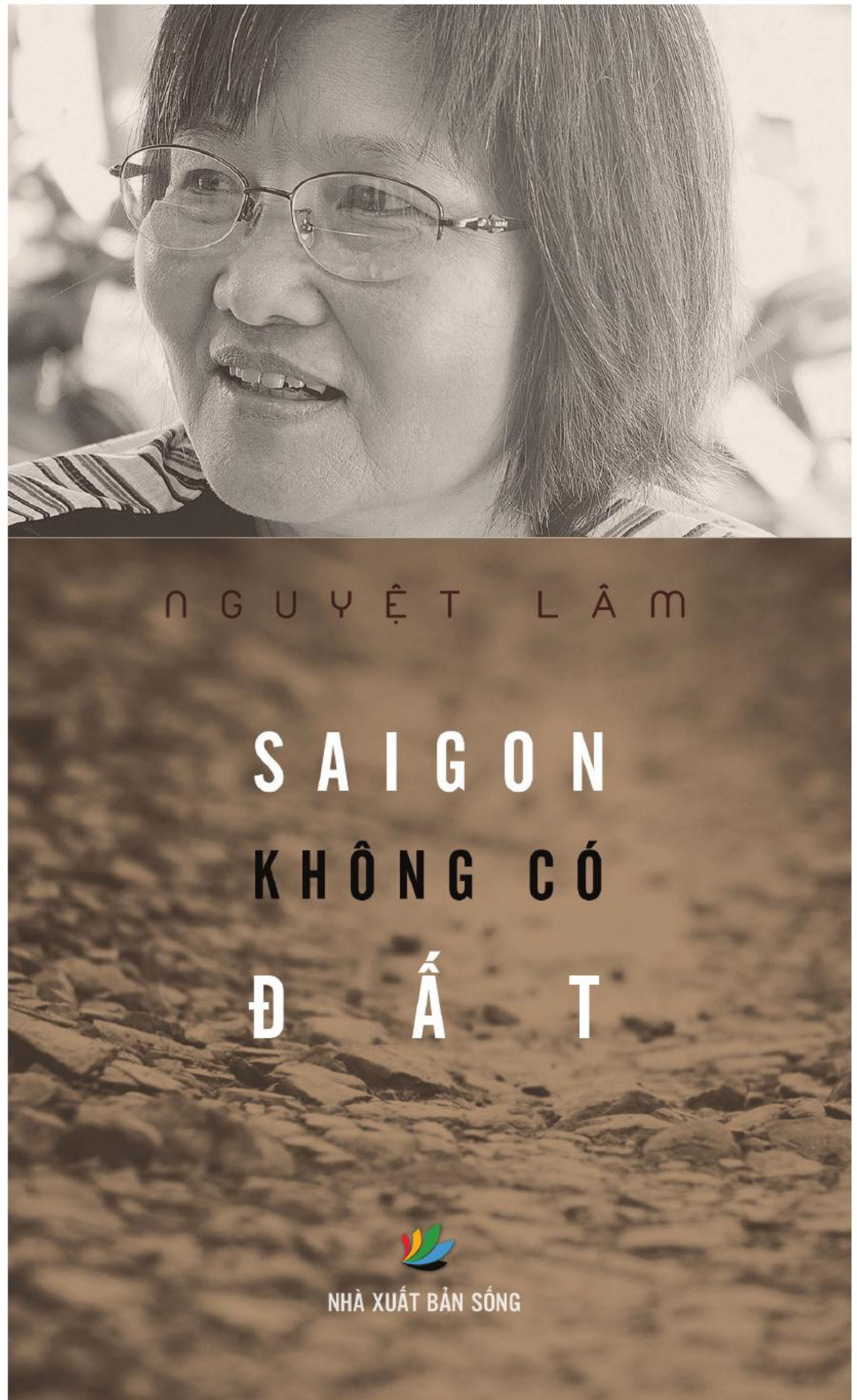
Rất lâu rồi, mới được đọc lại những truyện thật ngắn để mình nghĩ thật dài, bằng một phong cách lại văn chương miền Nam quen thuộc và yêu quý." - Nhạc sĩ **TUẤN KHANH** (Saigon)

ĐÃ PHÁT HÀNH NHÀ XUẤT BẢN SỐNG

15751, Brookhurst St., #225, Westminster, CA 92683
Phone: (714) 531-5362. tuanbaosong@gmail.com

Sách cũng có bán trên
hệ thống phát hành **Amazon**,
Mỹ và Âu Châu

amazon.com



Serving Possibilities

Everything Foods (E-Foods) is a company with one common denominator, a passion for food. What started off as a small distribution company of food products and supplies, has turned into a full service restaurant development and supply company.

Today, E-Foods provides restaurant services in almost every aspect from restaurant and franchise development, distribution of food products and supplies, as well as equipment and retail services worldwide. With our assistance, our clients receive the tools, knowledge and expertise to be successful.

Passionate about food and business? Then let us help you find the right food concept or project that will suit your needs.

More of a visionary entrepreneur, but need help? Come to us and we can assist in the development of your concept.

We love what we do and we love seeing you succeed!

- To be the preeminent provider of food and restaurant support services, known for our great people, exceptional service and accelerated results.
- To be our client's and customer's most valued and trusted business partner.



NHÀ CHO THUÊ

Townhouse, GG. 3PN/2.5PT. 1300sf. Sạch đẹp, garage 2 xe, gần Chợ Đà Lạt, Costco. \$1,950/tháng+deposit. Nhận Housing. Dọn vào Nov 16. Phước 714-417-1675 Liên 714-860-0742



NHÀ CHO THUÊ

WESTMINSTER: (Magnolia/McFadden) Nhà 4 Beds/ 2 Baths/ 2 car garage /1600 sqf /front & back yard rộng, gần chợ VN. 714-720-3141 Đ/C: 15720 Primrose Ln.

VIỆC LÀM

Tuyển người có nám nặng, nám khó chữa cho chương trình chia sẻ trên TV. Được Free Trang điểm bởi Makeup Artist nổi tiếng. Được trả \$150 to \$200 cho 1 ngày cho 1 người. L/L: 714-890-1508 ext. 120. Xin để lại lời nhắn.

VIỆC LÀM

Club Saigon Palace Hawaii cần Nữ tiếp viên dễ thương tuổi 21 tới 35. Lương cao, bao ăn ở. L/L: Cô Lucy W. 1-808-281-6329 Cell. 1-808-298-5263 Email: clubsaigonpalace@yahoo.com

NHÀ CHO THUÊ

Nhà đang tân trang 3bed/2bath, dọn vào đầu tháng 12. (bao rác, nước) - (ga, điện share). No pet. \$1,850/M. L/L: 714-728-8053 Guest house 2P.ngủ/1P. tắm \$950/month. Dọn vào đầu tháng 12. L/L: 714-404-4437

NHẬN HOUSING ONLY

Nhà single House: 3PN/2PT garage 2 xe, yên tĩnh, sạch, thoáng mát, gần Mile Square Park, chợ, nhà thờ, shopping, trường học (khu Garden Grove) \$2,100/tháng. Góc Newhope+(McFadden/Edinger). Dọn Dec. 01. Gọi: Quế 714-705-5566 Hoàng sau 8:00PM 714-227-3726

XE BÁN

2009 TOYOTA CAMRY 4 máy, 63,000 miles, màu GRAY, còn mới, bán giá \$13,500, giữ kỹ, 1 đời chủ. OBO. LIC.#6GTA626. L/L: 714-910-3585 714-642-2487



VIỆC LÀM

Cần thợ Massage làm full-time có kinh nghiệm. Tiệm ở San Juan Capistrano Tiệm sang, khách sang, good tip. L/L: 949-444-9738 ask for Ashley 714-244-6503. Thanks

XE BÁN

1997 Infinity màu Silver, 4 cửa, sunroof, xe chạy kỹ, tình trạng còn tốt. Giá bán \$2,200 có thể thương lượng. L/L: Phương 714-232-2337



PHÒNG CHO THUÊ

Nhà G/G yên tĩnh, thoáng mát, dư phòng cho share \$500/phòng; also 2-bedroom phía sau, lối đi riêng, bếp/khách. \$1,400/tháng. Đầy đủ tiện nghi. Bao utility/cable. L/L: Bích 714-423-7138

PHÒNG CHO THUÊ

Nhà house remodeled cho share 1 phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, parking rộng rãi, sạch sẽ. Bao gas, điện, nước, giặt sấy, Internet. Ưu tiên độc thân có việc làm or du học sinh. \$350/monthly + deposit. Dọn vào đầu tháng 11/2014. Contact: Richard Nguyễn 714-785-3044

VIỆC NHÀ

Cần Cô khỏe, sạch sẽ, hiền hậu ở lại đêm trẻ, chăm sóc 1 người bệnh, biết nấu, dọn dẹp nhà. Góc Beach + Heil. Gọi/text: 714-325-7556

NHÀ BÁN

BEACH/KATELLA 2Br/1Ba đất 7,400sqft. \$340,000. Cho mượn tiền lời với phân lời thấp: 3.75 cho 30 năm. 15 năm 2.99. Điều kiện dễ dàng. No closing cost. 949-690-3708

NHÀ BÁN

Garden Grove: Nhà 3PN/3PT+2 bonus room, rộng 1,799sqft, đất 7,500sqft. Custom build, mái ngói, skylight. Sàn gạch, gỗ toàn nhà. Hồ cá Koi, nhiều cây ăn trái. Khu tốt, gần chợ Walmart, Bank, trường học. \$529,000.

Riverside: Commercial building, rộng 2,940sqft, đất 8,020sqft, đang cho garage sửa xe thuê. \$399,000.

Riverside: Vacant Land, zoning commercial building, rộng 19,602sqft. Bên cạnh đã có các cửa tiệm. \$450,000.

L/L: Kevin 714-651-5185



QUẢNG CÁO
“BOX RAO VẬT”
714.765.9844

RAO VẬT



FREE RAO VẬT TRONG THÁNG 10

Email nội dung về 15minutesphovui@gmail.com

NHÀ BÁN

Nhà bán 2 tầng, gần chợ Người Việt, 3 ngủ, 2 tắm, rộng 1600, đất 5000. 3 xe garage. Xây 1987. \$515,000. Dọn vô ở ngay. David: 714-725-2957 Email: davelieu09@gmail.com

Townhouse gần Euclid/ Lampson. 2 tầng. 3PN/2.5PT. 2 xe garage đi vô nhà. Khu có cổng, có central air. Tiền HOA \$400/T. Giá rẻ \$324,900. Hùng Hoàng: 714-588-0654

Bán bởi chủ, rất đẹp. Fairview& 17th St. 4PN/3PT. 8,300sqft. 2 garage. Căn sau 1PN. Khu tốt, yên tĩnh, gần chợ, shool, freeway. Bán gấp. \$480,000. L/L: 714-200-7772

BÁN MOBILE HOME Little Saigon: Family Park, 3PN/2PT, đời 1992, 960sqft. Giá 62,000. *2PN/2PT đời 2006, 800sqft. Giá \$55,000, đất \$924 bao nước. *2 căn sàn gỗ mới, đẹp, giúp mượn Loan nhanh. Gọi Agent: Luuly Nguyễn 714-905-4211 English: Fernando 714-905-4211

Nhà bán bởi chủ gần góc Magnolia/ Garden Grove 3PN/2PT. have permit to build 6PN/4PT 3,281sf, 3 car garage- corner lot 13,000sf. Current rent \$4,100. Giá \$670,000. Gọi: 949-637-9020

SALE BY OWNER: \$459,900. Nhà Katella/Brookhurst, 3PN/2PT, 1,217sqft, đất rộng hơn 10,000sqft. Tất cả remodeled mới, đẹp. Open house mỗi Chủ Nhật L/L: 714-487-9030

Bán bởi chủ, rất đẹp. Fairview& 17th St. 4PN/3PT. 8,300sqft. 2 garage. Căn sau 1PN. Khu tốt, yên tĩnh, gần chợ, shool, freeway. Bán gấp. \$480,000. L/L: 714-200-7772

GARDEN GROVE *Single house 3PN/1½PT, rộng 1118sqft, a lot size 7,200sqft. Move in condition. Nhà có vườn cây ăn trái. Trash/Magnolia. \$395K. OC. Realty& Finance Hùng Tăng 714-613-2278

MUA RẺ! BÁN LỆ Với Nancy Ngọc: 714-383-0180 MUA NHÀ bao Loan. Free Inspection và Appraisal BÁN NHÀ bao ESCROW!!! MƯỢN NỢ MUA NHÀ và Refinance dễ dàng! MUA NHÀ BANK OWN. Không đóng tiền nhà nôi. Nancy có thể giúp quý vị www.wynnrealestates.com

BÁN NHÀ LỆ (1%)! MUA NHÀ NHANH RẺ! Free short sale! *Nhà Townhouse, 2PN/2PT rộng gần 1,000sf, gần chợ người Việt. Giá \$250K. *Nhà (Westminster), 3PN/2PT rộng 1,210sf, đất 7,000sf. Góc Bolsa, gần chợ. \$510K. *4plex G.G, Unit#1-#4each (2PN/2PT), tiền thuê \$66,000/yr. Giá \$845K. -Có Program không cần W2 or 3.5% down. -Có new listing dưới giá thị trường-Condos, Townhouse, ...

BÁN MOBILE HOME Little Saigon: Family Park, 3PN/2PT, đời 1992, 960sqft. Giá 62,000. *2PN/2PT đời 2006, 800sqft. Giá \$55,000, đất \$924 bao nước. *2 căn sàn gỗ mới, đẹp, giúp mượn Loan nhanh. Gọi Agent: Luuly Nguyễn 714-905-4211 English: Fernando 714-905-4211

Nhà bán bởi chủ gần góc Magnolia/ Garden Grove 3PN/2PT. have permit to build 6PN/4PT 3,281sf, 3 car garage- corner lot 13,000sf. Current rent \$4,100. Giá \$670,000. Gọi: 949-637-9020

HOUSE FOR SALE IN G.G 5PN/2PT, khu yên tĩnh, rộng gần 2,000sqf, đất 7,400sqf. Giá \$519,000. Open house thứ 7 & CN từ 1PM-5PM. L/L: Larry 714-757-2737

*WESTMINSTER: Nhà 3PN/2PT, rộng 1,200sf, đất 6,500sf. Location rất tốt. 2 cars garage. \$499,000. *GARDEN GROVE: -Nhà 4PN/2PT, rộng 1,335sf, đất 7,400sf. Đã tân trang. 2 cars garage. \$479,000. -Townhouse 4PN/2.5PT, hai tầng, rộng 1,450sf. Tân trang toàn bộ. 2 cars garage. HOA \$204/M. \$375,000. *ANAHEIM: Nhà 3PN/2PT, rộng 1,400sf, đất 6,650sf. Đã tân trang. 2 cars garage. \$440,000.

HOUSE FOR SALE IN G.G 5PN/2PT, khu yên tĩnh, rộng gần 2,000sqf, đất 7,400sqf. Giá \$519,000. Open house thứ 7 & CN từ 1PM-5PM. L/L: Larry 714-757-2737

Garden Grove: 4BR/2BA, mới tân trang, nhà bếp mới, 2 car garage, nhiều chỗ đậu xe. Large corner lot, cỏ xanh mượt. Có sân tập basket ball, patio rộng gần 750sf, để hội họp, làm sân bóng bàn hoặc xây thêm phòng. Open house this weekend. Xem sẽ thích ngay. Rẻ hơn các nhà khác. 949-690-5922

Mobile Home rất sạch sẽ & rộng for sale. 3PN/2PT. Magnolia/Westminster. Bên trong Chợ Mỹ Thuận. City of Westminster. Giá \$57K. L/L: 714-200-3457

Bán bởi chủ/agent, nhà Huntington Beach, 2813sf, lot 6098sf, 4bed/3bath, 1bed/1bath ở tầng 1, đi bộ đến các trường học, \$829,000. 714-325-0200

GARDEN GROVE *Single house 3PN/1½PT, rộng 1118sqft, a lot size 7,200sqft. Move in condition. Nhà có vườn cây ăn trái. Trash/Magnolia. \$395K. OC. Realty& Finance Hùng Tăng 714-613-2278

MUA RẺ! BÁN LỆ Với Nancy Ngọc: 714-383-0180 MUA NHÀ bao Loan. Free Inspection và Appraisal BÁN NHÀ bao ESCROW!!! MƯỢN NỢ MUA NHÀ và Refinance dễ dàng! MUA NHÀ BANK OWN. Không đóng tiền nhà nôi. Nancy có thể giúp quý vị www.wynnrealestates.com

BÁN NHÀ LỆ (1%)! MUA NHÀ NHANH RẺ! Free short sale! *Nhà Townhouse, 2PN/2PT rộng gần 1,000sf, gần chợ người Việt. Giá \$250K. *Nhà (Westminster), 3PN/2PT rộng 1,210sf, đất 7,000sf. Góc Bolsa, gần chợ. \$510K. *4plex G.G, Unit#1-#4each (2PN/2PT), tiền thuê \$66,000/yr. Giá \$845K. -Có Program không cần W2 or 3.5% down. -Có new listing dưới giá thị trường-Condos, Townhouse, ...

Santa Ana, bán bởi chủ, nhà riêng Harbor/McFadden, 4PN/2PT, rộng 1,318sqft, đất 6,100sqft, 2 garages rộng rãi, yên tĩnh, cuối đường, khu tốt, 5' ra Bolsa. L/L: Bảo 714-467-7555

*Nhà Edinger/Euclid: 3beds 2 baths, mới remodeled đất 7,200sqft. Gần chợ Mom, Tân Hoàng Hương, Mile Square Park. Trường La Quinta, (489K). *Nhà Garden Grove (Chapman/Brookhurst) remodeled, 3beds, 2baths: 1,300sqft, đất 8,000sqft, (496K). *Nhà Stanton (Beach/Chapman) remodel, 3beds, 2baths: 1,200sqft, đất 7,400sqft, (480K). Thuyết: 714-362-4102

Garden Grove, Mobile Home for sale, trung tâm Little Sai gon. 3PN/2PT. Good condition. Xin L/L: Susan 714-856-1497

Nhà Santa Ana, ngay góc Euclid/ Westminster, sau lưng chùa Huệ Quang, đường số 16th, 3PN/1.5PT, diện tích 1000sqft, đất rộng gần

8,600 sqft. Zone R-2, có thể xây thêm một căn. Giá \$480K. L/L: 714-305-0439

NHÀ BÁN BỞI CHỦ Bushard/Garfield (Huntington Beach), 3 ngủ, 1 tắm, 2 garage. Đang cho thuê, hết hạn 04/2015. Giá bán \$550,000. Daniel: 714-860-0417

SANG TIỆM

BAKERSFIELD. Tiệm Nail Spa cần bán trong khu chợ Von ĐÔNG khách trắng. Lease còn dài, cần người có good credit. Rent \$2,500, bán giá \$65,000. L/L: 661-399-6579

CƠ SỞ THƯƠNG MẠI CHO THUÊ Gần ngã tư thị tứ, freeway, trường học, ngay tại trung tâm T/P Long Beach, rất tốt cho tiệm Nail, Tóc, nhà hàng, tiệm food to go, cơ sở bán sỉ, mini market Gồm 5 unit: \$.85/sqft #A approx 1,240sqft #B approx 1,260sqft #C approx 1,440sqft #D approx 2,250sqft Có thể kết hợp 2...

Cần sang tiệm TJ Nails&Spa, mới build 20 months, good location, 2,700sqft, rất đẹp, good income, 12 spa chairs & 12 nail tables, 2 facial, restroom. L/L: Johnny/ Julie 951-902-8478

Sang tiệm Beer/Wine tập hóa, market địa điểm góc ngã tư, đông khách khang trang hơn 2,000sqf, vùng Fullerton, chủ retire. L/L: 714-871-3247 (bus) 714-213-3618 (cell) 8am-8:30pm

Restaurant with full bar 4sale in Artesia/Cerritos, busy shopping center with lots of parking, 4650sqft, low rent \$1/sqft. Asking \$299K O.B.O include 2 liquor licenses (liquor, beer & wine). Excellent opportunity. Please call: 714-657-8597 for more info

Cần sang lại phần Tóc trong tiệm nail. Brookhurst/Lincoln Cần thợ tóc biết nail. 714-781-9141

Tiệm Massage cần sang, good đẹp, sang. 4 room, 1 tắm, 1 table show-er, máy giặt sấy đầy đủ. Giá bán \$59,000. 310-951-0427

Cần sang tiệm Nail vùng Mỹ trắng, city Placentia, 5 ghế, 5 bàn, 4 thợ. L/L: 626-320-3054

Vì lý do con nhỏ. Cần bán tiệm Nail. Rent rẻ \$1,000, bao nước rác. Rộng 1,400sfqs, thoáng mát, vùng Ingle-wood. Giá \$34,999. Có thể thương lượng. L/L: Nhung 714-925-4627

Shop Sửa Xe. Cần người sang lại hoặc cần người hợp tác làm chung. L/L: VŨ 310-951-7288

*GARDEN GROVE: TIỆM CHỤP HÌNH & RỬA HÌNH, có đầy đủ máy móc, gần Brookhurst/Westminster, lợi tức \$5,000/tháng net. L/L: Agent 714-719-6004 *FOUNTAIN VALLEY: TIỆM DRY CLEAN góc Warner/ Euclid, lợi tức \$3,000/tháng net. L/L: Agent 714-719-6004

Nhà hàng Phở khu Placentia cần sang gấp, rent rẻ \$2,100. Chủ phố bao ga, khu tốt. Giá \$63,000. Cơ hội tốt, có beer & wine license. L/L: 714-588-8852

BEAUTY SALON FOR SALE G.Grove, 4 stations, cheap rent. Asking \$20K, must sell, speak English only. 714-501-4545

Cần sang chợ Việt Nam trên đường Bolsa trên 27 năm, vì lý do gia đình, rộng 4,000sqt, lease rẻ, dễ dàng, income vững, có thể đầu tư dài hạn rất tốt, có 6-10 thợ, parking rộng rãi, hướng dẫn tận tình, \$395,000. Call: Brian 714-467-7555

Sang Shop Sửa Xe vùng Garden Grove trên 15 năm, địa điểm tốt, 3 cầu đội, đầy đủ dụng cụ - Rent thấp. Cần thêm chi tiết L/L: 714-808-7088

Sang gấp tiệm Nail vùng LA khu Mễ

95%, 4 ghế SPA, 6 bàn, 1 phòng facial rộng. Giá \$12,000. L/L: 714-548-4798

Sang tiệm Nail lớn, 10 thợ, vùng Los Angeles, khách đen và Mễ, Khang trang, rộng 1800sqft, 10-ghế spa, 10-bàn. Income 40K/month. Giá 180K. Lease + NNN= 5K/month. L/L: 323-971-6340

Nhà hàng Phở vùng Garden Grove/ Magnolia, khách Đại Hàn, Mỹ, Mễ, Phi. Bận gia đình cần sang, giá cả thương lượng. L/L: 714-722-5404

XE BÁN

A & P AUTO SALES 8541 Garden Grove Blvd., Garden Grove, CA 92844 Tel: 714-534-7781 Website: aandpautosale.com

*2011 Lexus IS250, auto, 4 door, full power, low mi, leather, Navi+backup camera. Giá\$24,500.

*2012 Acura TL Tech pack age, auto, 4Dr, low mi, leather, roof, Navi +backup camera. Giá \$23,700.

*2008 Lexus RX350 SUV auto, 4 door, low mi, full power, leather, moonroof, Nav+backup camera. Giá \$18,600.

*2011 Toyota Sienna LE auto, 4 door, 8 pass, Dual AC, back-up cam-era, Exclean. Giá \$17,900.

HI AUTO SALES Top Quality Used Cars 7381 WESTMINSTER BLVD WESTMINSTER, CA 92683 Giữa Hoo-ver/Olive 714-766-6578 714-231-9453 Website: www.hiautosales.com

*2013 Lexus GS350 naviga tion parking sensors 17Kmiles under factory warranty xe tuyệt đẹp. Giá \$38,998.

*2013 Lexus CT200 Hybrid navi-gation, backup camera, bluetooth, chrome wheels, chỉ có 8 ngàn miles, xe như mới. Sale \$27,998.

*2011 Lexus IS250, màu trắng, nav-igation, back-up camera bluetooth rear spoiler 35 ngàn miles, xe rất đẹp, 4 vỏ mới. Sale \$24,998. (có 2 xe).

BEN AUTO HAUS: 13231 BROOKHURST ST. GÓC CENTRAL

GARDEN-GROVE, CA 92843 714-636-8755 Website: www.benau-tohaus.com BEN AUTO HAUS có chương trình Finance cho mọi người, credit mới được phân lời thấp, Bad credit OK, No Credit OK.

* 2010 Lexus RX350, navi gation (bản đồ) màu trắng (pearl white) rear camera ghế da, sunroof, loaded. Sale rẻ \$28,400. (có 4 vỏ xe giá từ \$28,400 trở lên màu silver black, white)

*2012 Mercedes S550 navigation, loaded, low miles còn hãng warranty keyless go, parking sensor, xe rất đẹp. Sale rẻ \$45,700.

*2012 Mercedes GL450 có TV-DVD bản đồ, 8 chỗ ngồi, có blind spot as-sit, có rear camera, low miles, còn hãng warranty. Sale \$42,995.

*2012 Mercedes ML350 naviga-tion system, very low miles (only 19Kmiles), rear camera, ghế da, sunroof, fully loaded, còn hãng war-ranty. Sale rẻ \$40,850.

CÁC LỚP KỸ NĂNG

Lớp dạy kèm Toán Lý Hóa do thầy giáo là chủ nhân đích thân chỉ dẫn. Chuyên dạy Calculus, AP Physics, AP Chemistry. Có lớp riêng cho sinh viên học Long Beach, OCC và UCI. Gần Fountain Valley High School. Xin L/L: 714-235-0756

DAY LÁI XE 1-714-561-4388 *Huấn Luyện Viên nhiều kinh nghiệm. * Xe mới 3 thắng, 2 gaz. *Cấp certificate dưới 18 tuổi. * Có bảo hiểm cho học viên đến \$500,000 * Đưa đón học viên tận nhà. * Giờ học uyển chuyển. * Cho mượn xe thi lái. * Dạy giờ hoặc dạy đến thi đậu. * Dạy lái freeway. * Dạy từ 15 tuổi trở lên. * Dạy safety & handicap. 1-714-715-4612

BETTER GRADES BETTER TEST SCORES GUARAN TEED MONEY BACK! SAT, AP Prep, elementary to college level mathematics, reading writing, grammar, science, physics, biology, chemistry, and more. In-home or at our center, why waste money on prac tice work, GET RE-SULTS! FREE trial. 714-833-8985

TRƯỜNG DẠY KÈM VÀ LUYỆN THI

SAT HT LEARNING CENTER HỌC THỬ MIỄN PHÍ Và học Free cho low income (với điều kiện) *Anh văn, viết, đọc, toán, lý, hóa. *Lớp cho K-12th và người lớn. *Mỗi lớp có 4 học trò tối đa, và kèm riêng từng em *Giáo viên có bằng dạy, tốt nghiệp 4 năm ở Hoa Kỳ, và có người Mỹ dạy. *Dưới sự điều hành của Giáo Sư Tiến Sĩ Kris Trương tốt nghiệp trường Đại Học Harvard (B.A.) và Johns Hopkins (PH.D.), với hơn 20 năm kinh nghiệm. L/L: 714-841-1444 www.htoc1.com Có 3 địa điểm: Fountain Valley, Westminster, Garden Grove

Dạy lái xe. Giá rẻ, uy tín. Dạy giờ hoặc bao đậu cho mọi lứa tuổi. Chuyên luyện lại cho người đã lâu không lái. Hùng: 714-244-2906

BOLSA DRIVING SCHOOL 9039 Bolsa Ave. #308 Westminster, CA 92683 L/L: 714-892-8882 Lic#E4376 www.bolsadrivingschool.com *Spe-cializing for teen: 15Yrs - 18Yrs *Dis-count \$20 off (sign up both online course & 6 Hrs behind the wheel) *Instructor DMV certified li cense speak good English on time *Car 2 brake, 2 gas, full insurance *Adult: *Dạy hour or bao đậu cho người chưa biết lái xe *Renew license cho ngườ lớn tuổi/bị mất kém *Đổi license ở tiểu bang khác về cali *Dạy đi thi lấy bằng viết *Dạy đi thi lấy Instructor license *Có giáo viên Nữ *Hướng dẫn lấy bằng lái xe tải class A-B *ĐẶC BIỆT: Dạy bao đậu cho người bị DMV tịch thu bằng lái, treo bằng lái *Bao đậu những người đã thi rớt nhiều lần *Dạy freeway, Parking, Local *Rental car đi thi XÓA TICKET \$20 ONLY HỌC LÁI XE Muốn có một trình độ căn bản về kỹ thuật lái xe an toàn và đúng luật. Xin gọi: STEVEN TRẦN- QUỐC-SỸ Nguyên Giảng viên Tòa Westminster 714-697-3344 *Kinh nghiệm-Tận tâm- Uy tín. *Phương Pháp Giảng Dạy: Dễ nhớ, Dễ hiểu.

PIANO TEACHER *Classic: Nhận từ 6 tuổi. *Modern: Cho thanh niên, người lớn. *Nhạc Pháp, Việt, nhạc Nhà Thờ. *Nhận đến dạy tại tư gia. Thầy LN Nhất Quán 714-398-4857

DAY LÁI XE LIC.#I4501026 *HLV

giỏi nhất. *Lấy bằng lái nhanh nhất. *Giờ học uyển chuyển. *Dạy giờ hoặc bao đậu. *Song ngữ Anh Việt *Bảo hiểm \$300,000 cho mỗi người. Call: 714-657-5444

UNT DRIVING SCHOOL 10872 West-minster Ave, 203 Garden Grove, CA 92843 714-204-8482 714-310-8589 Muốn biết thêm chi tiết và học online vào www.untdrivingschool.com *Có giáo viên phụ nữ dạy.L/L: 714-822-6069 *Food Manager, nhà hàng, chơi donut, cafe OK 50 tiểu bang. *Xóa ticket, lic. bị tịch thu. *Eviction, chủ nhà, người thuê. L/L: 714-583-3366

VIỆC LÀM

Cần TRUCK DRIVERS lái từ Cảng Los Angeles/ Long Beach. Local. Full time, Full benefits! Không cần kinh nghiệm! Công ty sẽ đào tạo tài xế! \$500.00 sign bonus with TWIC card/ \$350 without TWIC card. L/L: English 310-605-3772 Vietnamese: 310-605-3772 Ext: 7011

TUYỂN THỢ LASH STYLISH FACIAL Crossroad Shopping (Irvine) Bolsa 20'. Công ty lớn tuyển lash stylish, 30-40 giờ/tuần, income \$30K-\$65K/năm. Có bằng facial, biết English. Training làm Lash. anthony.tran @amazinglashstu-dio.com

Cần thợ massage Nữ có license dưới 40 tuổi, làm ở Irvine. Please Call: Annie 949-547-8999 714-747-9567

DỊCH VỤ ĐƯA ĐÓN

HÙNG ĐƯA ĐÓN 714-723-2898 *Xe 8-15 chỗ, xe mới. *Phi trường, mua sắm, khắp nơi xa gần. *Uy tín đúng hẹn. *Nhận giữ xe khi đi du lịch

BÌNH AN ĐƯA ĐÓN 24/7 *Phi trường, Casino *Shopping, đi chợ *Nhận khách du lịch *Bác sĩ, thi quốc tịch *Giá rẻ, đúng hẹn, an toàn. 714-548-7562 Email: kellerbui@yahoo.com

TRÍ ĐƯA ĐÓN 714-683-3000 *Tuyển thệ (\$30) *Phi trường, sòng bài *Du lịch, giải trí *An toàn, đúng hẹn. Email: tritaxi@yahoo.com www.tritaxi.com.

<https://tieulun.hopto.org>

10 LÝ DO CẢM THẤY MỆT MỎI

KHANH TRÚC, theo Health

Mất ngủ không phải là việc duy nhất làm cho bạn thiếu năng lượng. Những chuyện nhỏ bạn làm (và không làm) có thể làm cho bạn mệt mỏi cả về tinh thần và thể chất. Một số thói quen xấu cũng có thể làm cho bạn cảm thấy mệt mỏi.

BẠN BỎ QUA VIỆC TẬP THỂ DỤC KHI MỆT

Bỏ tập thể dục khi mệt để tiết kiệm năng lượng thật ra chống lại bạn. Một cuộc nghiên cứu ở đại học Georgia, những người ít vận động bắt đầu tập thể dục nhẹ chừng 20 phút, 3 lần một tuần làm cho họ cảm thấy ít mệt mỏi hơn và có nhiều năng lượng hơn sau 6 tuần. Tập thể dục thường xuyên làm tăng sức



Hình minh họa, internet

mạnh và sự bền bỉ, giúp cho hệ tuần hoàn hoạt động tốt hơn, đưa dưỡng khí và dinh dưỡng đến các cơ quan tốt hơn.

BẠN UỐNG NƯỚC KHÔNG ĐỦ

Uống ít nước, khoảng 2% ít hơn số nước cần thiết sẽ làm hao tổn năng lượng. Chuyên gia dinh dưỡng Amy Goodson của trung tâm y tế thể thao Ben Hogan, Texas, đã nói như vậy. Thiếu nước làm giảm đi thể tích máu và làm máu đặc hơn. Điều này làm cho tim đập ít hiệu quả, làm chậm đi quá trình chuyển dưỡng khí và dinh dưỡng đến các cơ quan. Để tính được lượng nước cần thiết, bạn lấy số cân nặng của cơ thể mình, chia hai và uống chừng đó ounces mỗi ngày (cân nặng/2 x 30ml).

BẠN KHÔNG UỐNG ĐỦ CHẤT SẮT

Thiếu chất sắt có thể làm cho bạn cảm thấy khó chịu, yếu ớt, chậm chạp và không tập trung. Goodson nói “ Điều này làm cho bạn mệt mỏi vì oxy di chuyển đến cơ bắp và tế bào ít hơn”. Tăng lượng sắt làm giảm nguy cơ thiếu máu: thịt nạc, đậu, đậu hủ, trứng (cả lòng đỏ), rau cải có màu đậm, hạt, bơ đậu phộng, và dùng chung với thức ăn chứa nhiều Vitamin C (vitamin C làm tăng thêm sự hấp thụ sắt cho cơ thể). Lưu ý: thiếu sắt có thể do một số vấn đề sức khỏe, cho nên nếu bạn cảm thấy triệu chứng thiếu sắt, nên đi bác sĩ.

BẠN LÀ NGƯỜI CẦU TÒAN

Tiến sĩ Irene S. Levine, giáo sư tâm thần học ở trường đại học y khoa New York cho biết: “phần đầu để trở thành hoàn hảo tuyệt đối là không thể có, nó làm cho bạn làm việc nhiều hơn và lâu hơn cần thiết. Bạn đặt mục tiêu không thực tế nên rất khó hay không thể đạt được. Và cuối cùng, bạn sẽ không hài lòng với chính mình.” Tiến sĩ Levine cho rằng lập cho mình một thời gian cần thiết cho các dự án, và theo đó mà làm. Sau một thời gian, bạn sẽ nhận ra rằng thời gian bạn bỏ ra nhiều hơn thực tế không làm công việc tốt hơn.

VIỆC BÉ XÉ RA TO

Nếu bạn cho rằng bạn sẽ bị đuối việc khi sắp bất ngờ gọi bạn vào văn phòng, hoặc bạn sơ đi xe đạp vì lo sẽ xảy ra tai nạn, thì bạn đã lo lắng quá xa, hay đặt ra tình huống xấu nhất cho những gì xảy ra. Sự lo lắng này có thể làm cho bạn tê liệt và tinh thần kiệt sức. Khi nhận ra mình đang có suy nghĩ này, bạn nên hít thở thật mạnh và tự hỏi mình làm thế nào mà khả năng xấu nhất xảy ra. Hãy ra bên ngoài, ngồi thiền, tập thể dục, hay chia sẻ với bạn bè để giúp mình khả năng đối phó tốt hơn và thực tế hơn.

KHÔNG ĂN SÁNG

Thức ăn nạp năng lượng cho cơ thể, và khi ngủ, cơ thể tiếp tục tiêu thụ dinh dưỡng từ buổi ăn tối qua để tiếp tục bơm máu và oxy. Nên khi thức dậy, bạn cần phải tiếp nhiên liệu bằng bữa ăn sáng. Theo chuyên viên dinh dưỡng Goodson, buổi ăn sáng bao gồm ngũ cốc, đạm, và chất béo lành mạnh. Một ví dụ điển hình là oatmeal với bột đạm và một ít bơ đậu phộng; hay một ly sinh tố, bột đạm, sữa ít chất béo, bơ hạnh nhân; hay trứng và hai lát bánh mì với sữa chua.

KHÔNG BIẾT NÓI KHÔNG

Làm vui lòng người khác thường đi kèm với năng lượng và niềm vui của bạn. Tệ hơn, nó có thể làm bạn bức dọc và giận dữ. Cho nên, khi huấn luyện viên của con mình nhờ bạn làm bánh cho đội bóng hay sắp nhờ bạn làm thêm ngày thứ bảy, bạn không cần phải nhận lời. Tự tập cho mình thói quen nói không. Bằng cách nói “không” một mình trong xe, nghe mình nói “không” thật to sẽ làm dễ dàng hơn khi mình từ chối ai đó khi có cơ hội.

BẠN CÓ MỘT VĂN PHÒNG BỪA BỌN

Bàn làm việc bừa bộn sẽ làm bạn mệt mỏi vì hạn chế khả năng tập trung và ngăn không cho đầu óc xử lý thông tin, theo một nghiên cứu ở trường đại học

ĐÁP ÁN Ô CHỮ SỐ 11

K	H	O		N	G	H	É	N
H	Á		N	Á		A	N	H
O	M		G	I	A	N		Ã
E		C	H		N	H	U	
N	G	H	I		H	Ỏ	N	G
	H	U	É		H	I		Ư
T		Ò	N	À	O		H	Ơ
C	O	N		Ơ	A		Ơ	N
B	A	G	A	I		Ó	N	G

Princeton. “vào cuối mỗi ngày, chắc chắn rằng công việc đã được chuyển đi và vật dụng cá nhân được ngay ngắn. Điều đó sẽ giúp bạn bắt đầu công việc một cách tích cực vào sáng hôm sau”. Nếu văn phòng cần sắp xếp lại nhiều, cần tránh bị choáng ngợp bằng cách dọn dẹp từng bước một: bắt đầu từ việc nhỏ, rồi đến bàn làm việc, rồi đến tủ và ngăn kéo.

LÀM VIỆC TRONG KỲ NGHỈ

Đọc email trong trong khi đứng ra bạn đang thư giãn bên hồ bơi sẽ làm cho bạn mệt mỏi. Hãy quên hết và hãy để cho tâm hồn và thân thể mình nghỉ ngơi trước khi trở lại với công việc. Khi bạn thực sự đã nghỉ ngơi, bạn sẽ có nhiều

sáng tạo, năng suất và hiệu quả hơn khi quay trở lại với công việc.

THỨC KHUYA VÀO CUỐI TUẦN

Thức khuya vào đêm thứ bảy và ngủ vào sáng chủ nhật đưa đến việc khó ngủ vào tối chủ nhật - và buồn ngủ vào sáng thứ hai. Nếu phải thức khuya, cố gắng dậy sớm như bình thường, rồi làm một giấc ngủ trưa. Giấc ngủ trưa chừng 20 phút cho phép cơ thể nạp năng lượng mà không cần phải ngủ thật say, giấc ngủ trưa thật sâu có thể làm cho bạn mệt nhọc hơn khi thức dậy.

KHANH TRÚC, theo Health

CƯỜI KHÓ TÀ

HOÀN THÀNH TỐT

Kính gửi Bác thân yêu!

Cả cuộc đời con luôn luôn khắc ghi và sống theo lời bác đã dạy:

"Không có gì quý hơn độc lập tự do"

Và đến ngày hôm nay, hơn 1/3 cuộc đời con cũng đã hoàn thành tốt được 1/3 lời Bác, đó là:

"KHÔNG CÓ GÌ....

ĐẸO MỒM

Vợ cắn nhằn chồng: Sao sáng nào anh cũng đi cà phê, trưa thì đọc báo, tối lại đi nhậu hết vậy?

- Anh làm vậy vì em thôi.

- Tại sao lại vì em?

- Anh đi cà phê thì mới có tin tức thời sự kể cho em nghe, anh đọc báo để biết shop thời trang, mỹ phẩm nào giảm giá, khuyến mãi cho em chứ.

- Chứ còn anh đi nhậu?

- Để khi nhậu về, anh thấy em thật quyến rũ và dịu dàng.

NHUỜNG

Người vợ so bì với chồng: Đám cưới, đám hỏi, sinh nhật, đám giỗ, đám tang... đám nào ông cũng giành đi, có bao giờ

ông nhường cho tôi đi đám nào đâu!

Chồng: - Tôi đã nhường cho bà một đám để bà đi rồi, bà còn so bì gì chứ.

- Đám gì?

- Đám... ruộng đó.

- ?!!

BÓP TRÊN, BÓP DƯỚI

Vợ: Bực cả mình, ngày nào anh cũng chỉ bóp ở trên à.

Chồng: Em nhìn lại đi, tối hôm qua anh chẳng bóp từ dưới bóp lên là gì?

Vợ: Sao bây giờ ở trên nó dẹp lép còn ở dưới nó phồng to thế này?

Chồng: Em nói nhiều quá...

Bà già vợ: Hai đứa này... đánh răng cũng nhức đầu!!!

BÓP TRÊN, BÓP DƯỚI

Vợ: Bực cả mình, ngày nào anh cũng chỉ bóp ở trên à.

Chồng: Em nhìn lại đi, tối hôm qua anh chẳng bóp từ dưới bóp lên là gì?

Vợ: Sao bây giờ ở trên nó dẹp lép còn ở dưới nó phồng to thế này?

Chồng: Em nói nhiều quá...

Bà già vợ: Hai đứa này... đánh răng cũng nhức đầu!!!

KHÔNG SUNG SƯỚNG GÌ ĐÂU

Trên xe buýt có cô gái đang âu yếm một chú chó Nhật có chiều thái quá.

- Có anh thanh niên muốn đùa một tí cho vui đoạn đường liền nói:

- Ước gì mình là chú chó kia nhì!

Cô gái nhanh nhẩu: Không sung sướng gì đâu anh ạ! Sắp sửa mang đi thiến đấy.

Ô CHỮ SỐ 12

1	2	3		4	5	6	7	8
9					10			
			11	12				
13		14						15
		16			17			
				18				
	19		20					
21						22	23	
24						25		

HÀNG NGANG:

- Mới nhô lên, bắt đầu cho thấy một phần.
- Hoa và lá.
- Nhà
- Làm dịu nỗi đau khổ, buồn phiền
- Người phụ nữ trẻ làm nghề ca hát trong xã hội cũ.
- Quần áo
- Tên gọi thông dụng chỉ cho một nước thật rộng ở Nam bán cầu.
- Ma quỷ làm hại người
- Cướp, đoạt
- Hiện lành, dịu dàng, mềm mỏng trong quan hệ đối xử với mọi người.
- Hơi co chân cho người hạ thấp xuống để lấy đà bật lên
- Rơi hoặc làm cho rơi xuống thành giọt.
- Ý nói lấy nhau làm vợ chồng.
- Tiếng đệm trong lời ru.

HÀNG DỌC:

- Họ lớn nhất của người Việt Nam
- Tiếng cười vui vẻ
- (Lá cây) ngã sang màu vàng và héo dần
- Bị phạt vì một tội không phạm
- Người có tài năng và khí phách hơn người
- (Loài vật) chui luồn vào chỗ khuất để trốn
- Yêu
- Khối nhỏ, thường không có hình thù nhất định
- Con quạ
- (Sâu xa) đến mức không nhìn thấy được, cho đến tận cùng
- Ở trạng thái hao hút dần theo thời gian
- Từ biểu thị điều sắp tới có tính chất thuyết minh cho điều vừa nêu ra
- Chữ Việt tắt để chỉ người thay thế cho người khác để phát biểu
- Xấu xa về phẩm chất
- Tiếng địa phương của người đàn ông ở quê khi nói chuyện với vợ
- Tiếng Việt tắt hay dùng để tránh lặp lại điều đã nói ở trên
- Riết
- Đưa vào gần nơi tỏa nhiệt cho khô, cho nóng lên

Xem đáp án tuần sau

**MỸ HỌC
VỀ SỰ
DIỆT VONG**



HOÀNG LONG, Nagoya, ngày 19/3/2011

Mấy ngày nay, trên truyền hình và báo chí thế giới tràn ngập những hình ảnh về động đất, sóng thần và nguy cơ rò rỉ hạt nhân từ Nhật Bản. Một điều ngạc nhiên là chính những nước khác như Mỹ, Trung Quốc và Việt Nam lại hoảng loạn hơn chính người dân Nhật Bản. Rồi sau khi đã vội vàng tháo chạy, người ta đã bình tĩnh hơn và bắt đầu khâm phục sự điềm tĩnh ứng phó với thảm họa, tinh thần bình thản vươn lên từ hoang tàn của những con người xứ sở Phù Tang. Đây là nguyên nhân của cách ứng xử tuyệt vời ấy? Câu trả lời chính là văn hóa. Vì con người hành xử theo khung văn hóa mà mình được nuôi dưỡng.

Từ xa xưa, người Nhật đã ý thức được đất nước mình là một đất nước của núi lửa và động đất. Truyền thuyết ngày xưa của Nhật Bản đã nói rằng loài cá trê namazu sống ở dưới đất sâu, mỗi lần quẫy mạnh là tạo ra địa chấn nên muốn tránh là phải yểm một tảng đá lên đầu cá. Những tra-

nh khắc gỗ (ukiyoe) miêu tả rõ điều này. Người Nhật từ xa xưa đã biết mình phải sống chung với thiên tai, không cách nào tránh khỏi. Từ đó hình thành nên một văn hóa ứng xử với động đất. Trẻ em, ngay từ khi còn học tiểu học đã được dạy rất kỹ cách hành xử như thế nào mỗi lần có động đất. Đầu tiên phải tắt lửa, ngăn không cho hỏa hoạn phát sinh. Thứ hai phải chui xuống gầm bàn để tránh các vật nặng rơi vào người. Nếu ở trong một tòa nhà lớn thì phải đứng gần sát cột vì nơi này là vững chắc nhất. Trường hợp không chui xuống nắp dưới gầm bàn ghế được thì có thể lấy cặp sách che chắn nhưng phải để cách đầu 5cm để nếu có vật rơi xuống cũng không gây chấn thương trực tiếp vào phần mềm. Những qui định này hầu như tất cả người dân Nhật Bản cũng đều biết. Vì thế, khi động đất xảy ra, mọi người không bất ngờ mà trật tự giúp nhau tìm chỗ trú ẩn.

Nhìn sâu hơn vào cội nguồn văn hóa,

ta thấy rằng Nhật Bản tiếp biến văn hóa Trung Hoa, đưa tư tưởng Nho Giáo và Phật Giáo vào cộng sinh với nền văn hóa bản địa. Nho Giáo dùng để cai trị đất nước, Phật Giáo hình thành nên văn hóa mỹ học đặc thù của Nhật Bản. Những khái niệm như vô thường (mujo), phù du (hakanasa) đã đưa kinh nghiệm trực tiếp của người Nhật Bản về sự mong manh, ngắn ngủi của đời người và cõi thế lên một chiều cao triết học. Những khái niệm mỹ học Nhật Bản như "aware" (bi cảm), "Yugen" (u huyền), "Wabi" (Đà), "Sabi" (Tịch) đều nội hàm trong mình ý nghĩa diệt vong.

Sang đến thời trung đại như Kamakura và Muromachi, khi nội chiến lan tràn giữa các lãnh chúa Daimyo, hình ảnh người võ sĩ (samurai) được đề cao như những chiến binh vĩ đại. Từ đó mà có câu “hoa có hoa anh đào, người có người võ sĩ”. Tại sao hoa anh đào là quốc hoa Nhật Bản? Bên cạnh việc tượng trưng cho sự đoàn kết,

tập thể (vì hoa anh đào không phải là đẹp riêng lẻ, cô độc mà phải thành những đám mây hoa, thành một rừng hoa mới là đẹp nhất), hoa anh đào còn biết rời bỏ cuộc sống của mình lúc đẹp nhất để đi vào cõi bất tử. Điều này đã gợi hứng cho biết bao nhiêu thi nhân trong chiều dài lịch sử Nhật Bản. Người samurai thì tận trung, coi cái chết cho chủ tướng mình là một niềm vinh dự. Và nếu như thua trận, hay phạm một lỗi lầm nghiêm trọng, người samurai xem việc được ban cho cái chết mổ bụng tự sát (seppuku hay harakiri) là một vinh dự tối cao. Hay các cặp tình nhân không đến được với nhau cũng hay rủ nhau tự sát đôi (shinju) dưới bóng hoa đào. Trung bình mỗi năm ở Nhật Bản có trên 35.000 người tự sát, tức là cứ khoảng 16 phút lại có một người Nhật Bản chọn cách kết thúc đời mình. Người Nhật từ xưa, chưa bao giờ sợ chết vì lý tưởng. Hình ảnh những phi công cảm tử Kamikaze (Thần phong) giành nhau lái máy bay cảm tử

đâm vào tàu Mỹ năm 1945 đã gây kinh ngạc cho thế giới. Người ta đã bình luận rằng một phần Nhật Bản thua trận chỉ vì không có đủ máy bay cho những phi công cảm tử mà thôi.

Hiện nay, nếu như ở Việt Nam mỗi ngày có gần trăm người chết vì tai nạn giao thông thì mỗi ngày Nhật Bản cũng có chừng đó người chết vì tự sát. Đối với người Nhật, cái chết không hề đáng sợ. Cuộc sống mà không có một ý nghĩa gì mới là thảm thê.

Mặt trái của cái mỹ học về sự diệt vong này là sự hân thưởng đời sống này trong từng khoảnh khắc, thấy cái đẹp tuyệt đỉnh trong sự phù du. Mặt đất dưới chân có thể là địa ngục, có thể là hủy diệt nhưng trước mặt ta hoa vẫn nở, và trong khoảnh khắc này ta còn hân thưởng được một đóa hoa bay? Nếu có vài ngụm sake, một em geisha xinh đẹp kể bên thì còn đòi hỏi gì hơn nữa? Chính trong cái ngắn ngủi phù du, mà vẻ đẹp mới trở nên quý giá và đáng tận hưởng. Hay có thể nói chính cái chết làm cho cuộc đời trở nên có ý nghĩa. “Đời người chỉ một tu du, búng tay một cái sương mù đã tan” (Phạm Công Thiện). Trong một khoảnh khắc ngắn ngủi ấy, ta phải tìm ra được một ý nghĩa sống cho cuộc đời mình. Và nếu cuộc đời không còn ý nghĩa nữa thì tự sát. Phải biến cái chết thành một thứ mỹ học đẹp đẽ. Kawabata tự sát chỉ sau bốn năm nhận giải Nobel, Dazai Osamu tự sát đến lần thứ năm vì thấy đời không đáng sống, Mishima Yukio mổ bụng tự sát vì lòng kêu gọi ái quốc bất thành, anh vợ của Kenzaburo Oe nhảy lầu tự sát vì bị yakuza lấy dao rạch mặt sau khi làm một bộ phim châm biếm về lũ mafia này. Akutagawa tự sát vì thấy “lo lắng mơ hồ cho tương lai”. Những nhà văn Nhật Bản ấy đã sống và đã chết theo đúng những gì mình cảm nhận. Rõ ràng, cuộc đời khi cần dứt bỏ là dứt bỏ vì như Akutagawa nói “đời người không đẹp bằng một câu thơ của Baudelaire...”

Đó là tìm về nguồn cội. Còn phải nói thêm một điều nữa là về mặt tu dưỡng văn hóa. Đây chính là một điểm thành công của giáo dục Nhật Bản. Ngay từ thuở nhỏ, trẻ em đã được tập cách ứng xử và chịu đựng. Giáo dục Nhật không cần phải đao to búa lớn mà bắt đầu từ những việc rất nhỏ nhặt. Cách phân loại rác ra sao, cách biết

quý trọng thức ăn thế nào, (như phải biết ơn những mạng sống nhỏ như tôm cua cá đã hy sinh làm thức ăn cho mình khôn lớn; trước khi hái một trái táo phải chấp tay cảm tạ), trên tàu điện phải nhường chỗ cho người già ra sao... Lớn lên một chút, trẻ em Nhật sẽ được học về cách chịu đựng. Một truyện ngắn của Akutagawa cho ta thấy cách nén chặt tâm trạng của người Nhật. Trong truyện “Chiếc khăn tay”, một bà mẹ Nhật Bản đến báo tin cho giáo sư đại học là con mình vừa mới mất. Trong khi nói chuyện bà mẹ vẫn mỉm cười khiến ông giáo sư vô cùng kinh ngạc. Khi cúi xuống sàn lượm chiếc quạt bị đánh rơi, giáo sư mới thấy tay người mẹ nắm chặt chiếc khăn mùi xoa đang run lên bần bật. Dù cuối truyện, vị giáo sư phát giác ra cách hành xử đó theo một khuôn mẫu “văn hóa” đã quy định nhưng cách biểu hiện nén chặt như thế nếu một người không có một sự tu dưỡng văn hóa cao độ thì không tài nào làm nổi. Sự tinh tế tốt bậc ngay cả trong nỗi đau thì chỉ có ở riêng Nhật Bản, duy nhất Nhật Bản. Đẹp ngay cả trong đau thương.

Và thử liên hệ đến thảm họa vừa qua. Một bà cụ được cứu liên tục nói lời cảm phiền với những người cứu nạn và hỏi xem là trước bà có còn ai đáng cứu hơn không. Một em bé chín tuổi đã làm cho một vị tiến sĩ Việt rơi nước mắt về cách hành xử cao thượng của mình. Người dân Nhật Bản kiên nhẫn xếp hàng trong trật tự chờ lấy nước mà không kêu than.

Hoàn hảo trong đau thương.
Đẹp trong tận cùng thống khổ.
Trời, Phù Tang Phù Tang.
Hơn bao lần ta cầu nguyện,
trong những đền thần Jinja.
Mặt trời soi từng đồ nát,
bóng người in xuống sân ga.
Ta vẫn là người năm cũ,
chờ em mùa sakura.
Đằng sau nụ cười chói sáng,
ẩn mặt một mùa đông qua.
Suốt đời ta hoài mắc nợ,
ru tình trong cơn phong ba.

Trích tác phẩm “Bông Hồng Cho Ngày Tháng Không Tên” tiểu luận và dịch thuật văn học Nhật Bản của tác giả Hoàng Long. Lotus Media xuất bản lần thứ nhất tại Hoa Kỳ, 2014)

HÒA AN

restaurant

Sau những giờ làm việc căng thẳng mệt nhọc ai cũng cần tìm một địa điểm để giải trí, relax cuối tuần hoặc lâu ngày gặp lại những người bạn tri kỷ tìm lại một chút rượu bia cùng thưởng thức những món ăn tuyệt hảo để hàn huyên tâm sự.

THỰC ĐƠN PHONG PHÚ VỚI NHIỀU MÓN ĂN VÀ CÁC MÓN NHẬU KHOÁI KHẨU: TIẾT CANH VỊT VÀ DẾ, ỐC LEN XÀO DỪA, DẾ LUỘC, SÒ NƯỚNG MỠ HÀNH, CHIM CÚT, CHÂN GÀ NƯỚNG, GIÒ HEO RÚT XƯƠNG CHIÊN GIÒN, BÒ NƯỚNG LỤI, HEO GIÀ CẤY, CÁC MÓN GỎI, LẨU DẾ VÀ CÒN RẤT NHIỀU MÓN KHÁC.

CHỦ NHÂN HIẾU KHÁCH, TIẾP VIÊN DUYÊN DÁNG, PHỤC VỤ AN CẦN



714.554.9896

14291 EUCLID ST GARDEN GROVE CA 92843

MỞ CỬA 7 NGÀY TRONG TUẦN. 3PM-12AM

**CHƯƠNG TRÌNH
“HÁT CHO
NHAU NGHE”
MỖI ĐÊM**

SÁCH VIỆT

SÁCH CÓ BÁN TẠI
**TỰ LỤC
BOOKSTORE**
14318 Brookhurst St
Garden Grove, CA 92843
(714) 531-5290



\$17

HẠT BUỒN của nhà văn TRÀ VIGIA là một trong những ấn phẩm giúp chúng ta phần nào hiểu thấu nỗi lòng uất nghẹn của một “người dân thâm lặng”. Tác phẩm phản ánh mọi góc ngách trong đời sống vô định, bế tắc của quần chúng, mọi khía cạnh phi lý, bất công, bất nhân trong cộng đồng gia đình, học đường, xã hội Việt Nam ngày nay. Văn phong tác giả thật linh động, khi chua chát, xót xa, khi bồn chột, khinh thị, khi trịnh trọng, khe khắc, khi trào lộng, dí dỏm lồng vào những tình tiết thay đổi bất ngờ hẳn sẽ khiến độc giả theo dõi say sưa.

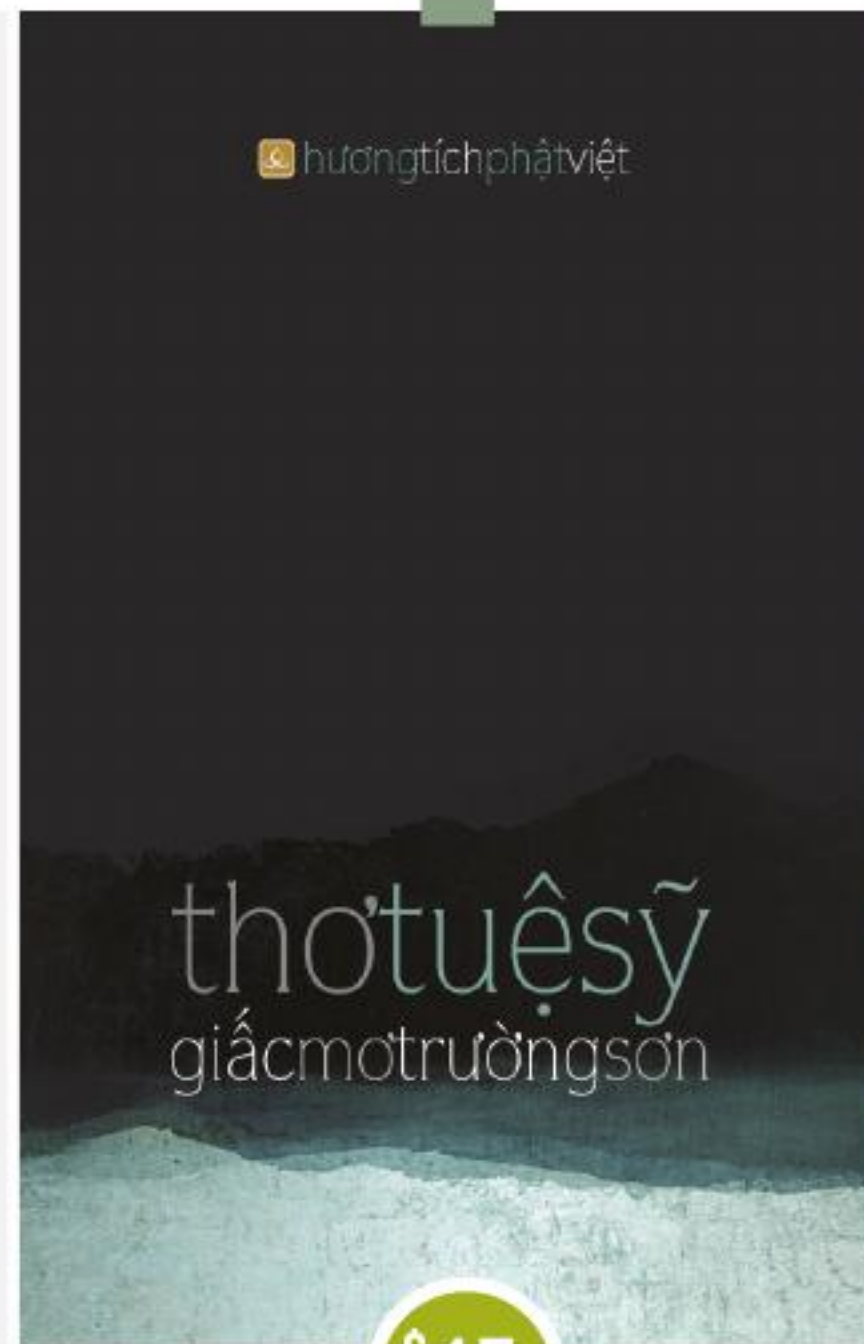
TỔNG CÔNG TY PHÁT HÀNH

LOTUS TYPES OF MEDIA 9741 Bolsa Ave, #216. Westminster, CA, 92683. Phone: (714) 765-9844. Email: lotustypesofmedia@gmail.com



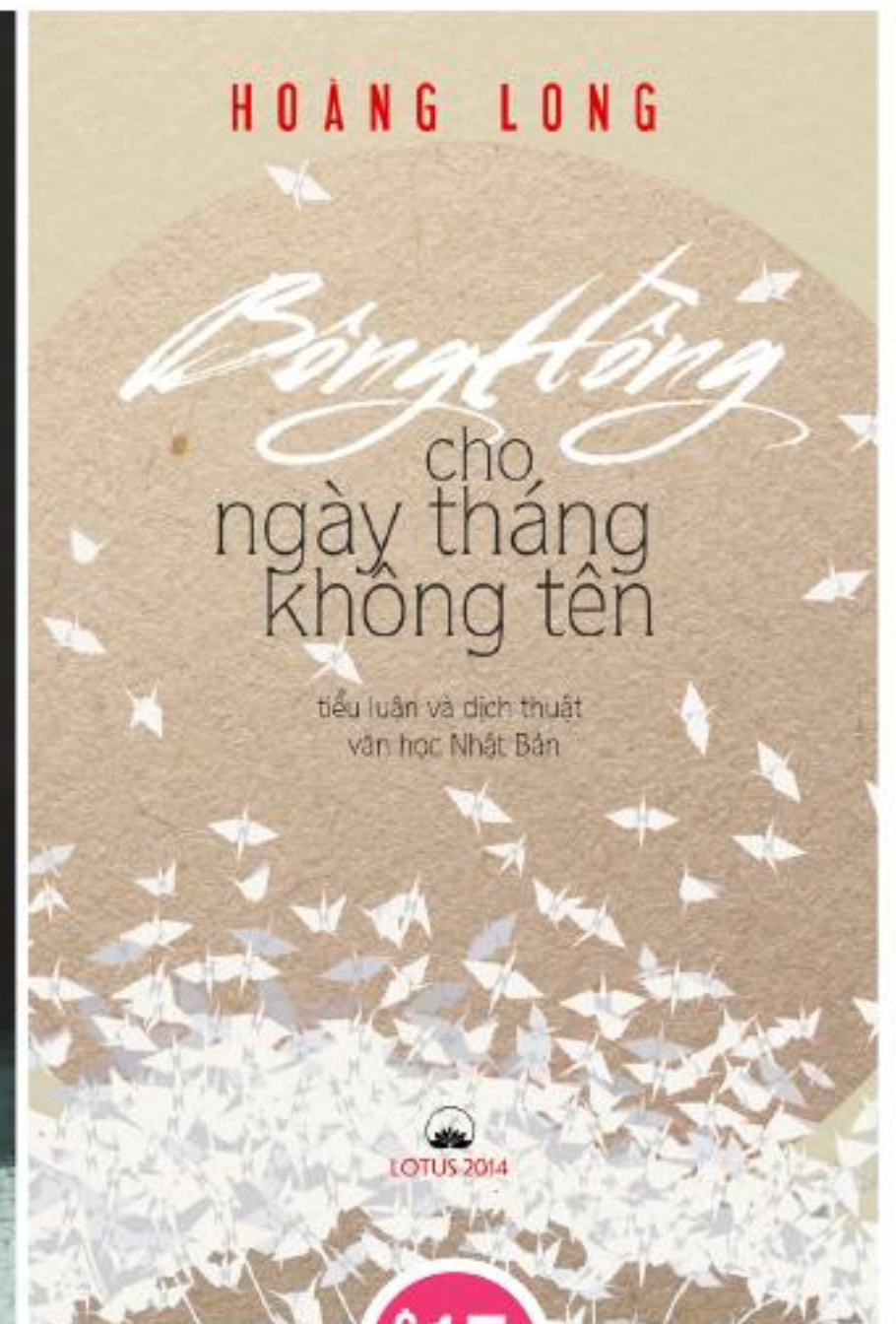
\$11

Những gì càng ngăn ngủi, càng cô đọng, càng huyền hoặc, càng hàm chứa nhiều tư tưởng sâu xa thì càng phải tự nhiên. Mỗi câu chữ, mỗi hình ảnh trong truyện cực ngắn và thơ haiku, cần phải hiện diện ở những vị trí của mình như là chúng sinh ra đã ở đó, như không có chút sắp đặt nào, không có một nỗ lực diễn đạt nào. Để rồi những dòng suy tưởng từ đó cũng sẽ len vào tâm trí người đọc một cách tự nhiên, như thể cánh cửa tình cờ hé mở là bởi cơn gió lùa qua chứ không phải do ai đó đẩy ra.



\$15

Ý thức chính trị toàn diện chỉ được thể hiện nơi một con người vừa là thi sĩ vừa là thiền sư đạo sĩ vừa là nhà hành động nhập thế với tinh thần “vô công dụng hạnh” của bậc Bồ Tát, hành động tích cực mãnh liệt toàn triệt mà vẫn giữ cảm thức viễn ly và viễn mộng. Vì không tham vọng ích kỷ mù quáng cho nên mới nuôi dưỡng cảm thức viễn ly, vì không bị kẹt dính vào tham, sân và si của thế tục cho nên mới hàm dưỡng viễn mộng. Làm chính trị mà biết mơ mộng và sống thơ mộng, biết viễn ly và viễn mộng, khó thấy lắm trong lòng thực tại bi đát của quê hương hiện nay.



\$17

Tập sách này gồm những bài viết trong 10 năm trước đây khi Hoàng Long giao duyên, nghiên cứu văn hóa, văn học Nhật. Anh viết và dịch rất nghiêm túc, chọn lựa những chủ điểm quan yếu, nhưng anh vẫn khiêm nhường bảo là viết “ngông nghênh của nhiệt thành tuổi trẻ” và in ra như một lưu niệm cho một chặng đời của mình.



9892 Westminster Ave., #340. Garden Grove, CA 92844
Tel: **714.590.9230** Fax: **714.975.5457**

PHỞ PASTEUR HIỀN VƯƠNG



9892 Westminster Ave.,
Garden Grove
(Trong khu chợ 99cents)
Điện thoại: (714) 539-7888
Mở cửa từ 9AM-9 PM

WINN FINANCIAL & MANAGEMENT

*One Source Solution
for All Your Financial Matter*

17150 Newhope St. Ste. 215
Fountain Valley, CA 92708
Phone & Fax: (714) 782-7099

GIA NGUYEN, CRTP
Financial & Tax Consultant
(714) 624-2780
gianguyen78@gmail.com

TRAN Pharmacy

THU-HANG TRAN, PharmD.

9856 Westminster Ave
Garden Grove, CA 92844-2907
Tel: (714) 539-3900

Pharmacy Hours:
Mon-Fri: 10AM-6PM
Sat: 10AM-2PM

Đức Hương giò chả thơm ngon
Vệ sinh tinh khiết ngày đông nóng tươi

ĐỨC HƯƠNG GIÒ CHẢ



9081 Bolsa Ave., #104
Westminster, CA 92683
(714) 897.8143

THE GRILLET GRILLED SANDWICHES & COFFEE



714.636.6781
9904 Westminster Ave. Suite B
Garden Grove, CA 92844
thegrillet.com | facebook.com/thegrillet

THANH T-Shirt WHOLESALE TO PUBLIC

WE DO PRINTING, EMBROIDERY & HEART TRANSFER

AAA WHITE T-SHIRT 4 FOR \$10 (S,N,L,XL)
MIXED COLORS 3 FOR \$10 (S,M,L,XL)

9081 Bolsa Ave., #327. Westminster, CA 92683
Tel: **714.530.5969** thanhshirt@yahoo.com

QUẢNG CÁO "BUSINESS CARD" CƠ SỞ THƯƠNG MẠI CỦA QUÝ VỊ

\$20 MỘT KỲ, CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT
CHO 3 THÁNG TRỞ LÊN

714.531.5362



the BOILING NOODLE Restaurant

ĐỆ NHẤT MÌ GIA 越華美食

9081 Bolsa Ave., #105-106. Westminster, CA 92683
Tel: **714.373.5588**

Quán Kim Tháp ĐỆ NHẤT HỦ TIẾU NAM VANG

15422 Brookhurst St.
Westminster, CA 92683
(Góc McFadden. Cạnh phở 54)
Tel: **714.839.2809**
Open 7 days: 8AM-8PM



CALI Beauty Supply Wholesale and Retail



9081 Bolsa Ave., #102. Westminster, CA 92683
Tel: **714.894.7770** Fax: 714.894.7773
Email: calisupply1@yahoo.com Website: www.calnailsupply.com
OPEN: 7 DAYS: 8:00AM -8:00PM

CheCheChe

CHÈ LẠNH, CHÈ NÓNG,
FRESH JUICE, MILK TEA,
FLAVORED TEA, OOTIES...

ENTREES:

Bún đậu mắm tôm, Bún bò Huế,
Bún mắm nêm, Bánh canh,
Bánh tráng trộn, Bún chả cá...
ĐẶC BIỆT CÁC LOẠI CHÈ HUẾ



9902 Westminster #B. Garden Grove, CA 92844 **714.537.9744**



PROFESIONAL NETWORK AGENT

Tel **(800) 985-8344 Ext. 1**
www.pnainsurance.com

WESTMINSTER, CA OFFICE
15751 BROOKHURST ST. STE 204
WESTMINSTER, CA 92683
1 (800) 985-8344 EXT. 3

LOS ANGELES, CA OFFICE
18521 SHERMAN WAY
RESEDA, CA 91335
1 (800) 985-8344 EXT. 7

SAN JOSE, CA OFFICE (1)
1879 LUNDY AVE. STE. 136
SAN JOSE, CA 95131
1 (800) 985-8344 EXT. 1

SAN JOSE, CA OFFICE (2)
2114 SENTER ROAD, STE. 1A
SAN JOSE, CA 95112
1 (800) 985-8344 EXT. 1

SAN DIEGO, CA
4748 EL CAJON BLVD
SAN DIEGO, CA 92115
1 (800) 985-8344 EXT. 1

Health | Life | CI | LTC | Annuity | Medicare | Affordable Care Act | Final Expense



KOBE HOUSE USA

HOME OF THE FINEST KOBE' BEEF PRODUCTS

20% OFF
on Kobe
Raw Meat Only

Chúng tôi hân hạnh giới thiệu những sản phẩm và món ăn độc đáo vừa ngon miệng và bổ dưỡng được chế biến từ thịt bò Wagyu như Smoked Kobe (bò Kobe hun khói) đã được vào bịch rất vệ sinh và an toàn, đặc biệt là món ăn truyền thống rất phổ biến của người Việt Nam đó là món Phở Kobe, được nấu rất công phu và kỹ lưỡng từ xương, thịt cho đến gân hoàn toàn từ thịt bò Wagyu nguyên chất (USDA Approved) Chúng tôi cũng chuyên cung cấp đủ loại thịt bò Kobe tươi sống sỉ và lẻ cho gia đình và nhà hàng trong và ngoài nước Mỹ. Xin vui lòng liên lạc: **(714) 554-0199 and (714) 210-9376**



Từ năm 2001, thịt bò Wagyu (Kobe American Style) đã phát triển mạnh mẽ trong thị trường toàn cầu, cũng như tại Hoa Kỳ Và được chọn là loại thịt bò hạng nhất, được phổ biến qua các món ăn thịt bò Wagyu và các bữa ăn được phục vụ trên toàn thế giới ở các nước như Đài Loan, Trung Quốc, Hồng Kông, Singapore, Indonesia, Anh, Pháp, Đức, Đan Mạch và Úc. Thịt bò Wagyu được tìm thấy trên thực đơn của nhà hàng hàng đầu của Mỹ và được bán bởi những nhà cung cấp thịt tốt nhất trong cả nước. Người tiêu dùng Mỹ đã trở nên chọn lọc hơn và nhận thức được lựa chọn thực phẩm của họ, thích thực phẩm đang còn khỏe mạnh, và sản xuất có trách nhiệm và nhân đạo. Họ thường sẵn sàng trả giá cao cho thịt bò mềm đảm bảo, có nguồn gốc rõ ràng, nhất là sản phẩm được "USDA approved."



*Home of the finest Kobe Beef Products 100%
natural diet, growth hormones free*

KOBE HOUSE 2

Eden Center 6751 Wilson Ave. #6A-6B.
Fall Church, VA 22044

KOBE HOUSE 3 (Coming soon)

10752 Westminster / Taft
Garden Grove, CA 92843
714.554.0199

10872 FORBES AVE. SUITE: #B2. GARDEN GROVE, CA 92843.

WWW.KOBEHOUSEUSA.COM

OPEN 7AM 9PM MON SAT